

polk audio
The Speaker Specialists[®]

5601 METRO DRIVE,
BALTIMORE, MARYLAND 21215, USA,
410-358-3600, FAX: 410-764-5266
<http://www.polkaudio.com>



RM0309-2

RT3000p

**Instruction
Manual**

polk audio
The Speaker Specialists[®]

**RT
SERIES**

ENGLISH

A WORD FROM MATTHEW POLK

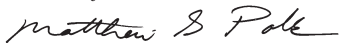
Dear Music Lover,

Thank you for purchasing Polk Audio speakers. Designing and building speakers is more than just a business for the people of Polk Audio – it is our passion. We are all dedicated to your complete satisfaction and delight.

Your new Polk speakers include the latest loudspeaker technology to assure outstanding performance and unmatched quality. Please take a moment to read through this manual for information on getting the greatest enjoyment from these fine instruments.

We make a wide variety of main, center, rear channel, powered subwoofer, and accessory speakers so you can assemble a complete and well matched high-performance surround sound system. If you would like more information on building the Polk system of your dreams, consult your Polk Audio dealer or call our Customer Service Department. In North America call (800) 377-7655, Monday through Friday, 9:00am through 6:00pm Eastern time.

Sincerely,



Matthew S. Polk
Chairman and Co-Founder

P.S.: A wealth of information can also be found on our award-winning web site: www.polkaudio.com.

ESPAÑOL

UNAS PALABRAS DE MATTHEW POLK

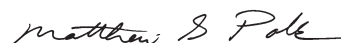
Estimado amante de la música,

Gracias por adquirir las bocinas de Polk Audio. El diseñar y fabricar bocinas, más que un negocio es un verdadero placer. En Polk Audio nos dedicamos a brindarle completa satisfacción.

Sus nuevas bocinas Polk incorporan la más reciente tecnología en materia de bocinas, que le garantiza a usted un rendimiento sobresaliente y una calidad inigualable. Sírvase tomar unos momentos para leer este manual, a fin de informarse de cómo disfrutarse al máximo estos finos instrumentos.

Fabricamos un gran surtido de bocinas principales, de centro, de canal trasero, subwoofers de potencia y otras bocinas complementarias, de manera que usted pueda montar todo un sistema de sonido circundante, balanceado y de alto rendimiento. Si usted quisiera recibir más información acerca de como construir el sistema Polk de sus sueños, consulte a su representante de Polk Audio, o llame a nuestro departamento de servicio al cliente, en América del Norte, comuníquese al (410) 764-5213, entre las 09:00 y 18:00, hora del Este, de lunes a viernes.

Atentamente,



Matthew S. Polk
Presidente de la Junta Directiva y Co-Fundador

P.D.: Encuentre abundante e útil información en nuestro sitio del Internet: www.polkaudio.com.

FRANÇAIS

UN MOT DE MATTHEW POLK

Cher mélomane,

Merci d'avoir acheté des haut-parleurs Polk Audio. Chez Polk Audio, la création et la fabrication de haut-parleurs est plus qu'une industrie – c'est une passion. Nous sommes tous dévoués à votre entière satisfaction et à votre plus grand plaisir.

Vos nouveaux haut-parleurs Polk utilisent la plus récente technologie en matière de haut-parleurs, vous assurant une performance exceptionnelle et une qualité inégalée. Pour tirer le plus grand plaisir de ces instruments perfectionnés, veuillez lire attentivement ce manuel.

Nous fabriquons un large éventail de haut-parleurs principaux, centraux, arrière, complémentaires et de subwoofers amplifiés pour que vous puissiez assembler un système ambiophonique ("surround sound") de haute performance complet et bien agencé. Si vous voulez plus de renseignements sur le système Polk de vos rêves, consultez votre dépositaire Polk Audio ou appelez notre département de Service à la Clientèle en Amérique du Nord, composez le (410) 764-5264, du lundi au vendredi, de 9h00 à 18h00, heure de l'Est.

Bien à vous,



Matthew S. Polk
Président et co-fondateur

P.S.: Vous trouverez aussi une abondance d'informations sur notre site Web primé: www.polkaudio.com.

DEUTSCH

EIN WORT VON MATTHEW POLK


Lieber Musikfreund,

Recht herzlichen Dank, dass Sie Polk Audio Lautsprecher gekauft haben. Der Entwurf und die Herstellung von Lautsprechern ist mehr als nur einfach ein Geschäft für die Leute hier bei Polk Audio – es ist unsere Leidenschaft. Wir arbeiten pflichtbewusst, dass Sie vollkommen zufrieden sind und Ihre Freude daran haben.

Ihre neuen Polk Lautsprecher wurden nach der neuesten Lautsprecher-Technologie gebaut, damit Ihnen Spitzenleistung und einzigartige Qualität sicher sind. Bitte nehmen Sie sich einen Moment Zeit, um dieses Informationsbuch durchzulesen, damit Sie den grösstmöglichen Genuss an diesen wunderbaren Geräten haben.

Wir stellen eine breite Palette von Haupt-, Mittel-, Hinterkanal- angetriebenen Subwoofer- und Zusatz-Lautsprechern her, damit Sie ein komplettes und gut zusammen passendes "Surround Sound" System der Spitzenleistung zusammenstellen können. Falls Sie mehr Information über die Herstellung des Polk Systems Ihrer Träume möchten, wenden Sie sich an Ihren Polk Audio Händler oder rufen Sie unsere Kundenabteilung unter der Rufnummer 0681-9979288.

Mit freundlichen Grüßen!



Matthew S. Polk
Vorsitzender und Mitbegründer

P.S.: Eine Fülle von Informationen halten wir auch auf unserer mehrfach ausgezeichneten Website: www.polkaudio.com für Sie bereit.



ENGLISH

RT5000 COMPLETE HOME THEATER PACKAGE OPTION

For the highest possible home theater performance, we strongly recommend using the RT3000p in conjunction with the Polk CS1000p center channel and f/x1000 surround loudspeakers. This total, integrated system is called the RT5000. All the drivers and tweeters in this system are identical, ensuring perfect channel to channel timbre matching for absolutely seamless imaging as well as extremely high definition and extraordinary dynamic range.

GETTING STARTED

Please inspect each loudspeaker carefully. Notify your Polk dealer if you notice any damage or missing items. Keep the carton and packing material. They will do the best job of protecting your speakers if they need to be transported. The RT3000p consists of two satellites packed in one carton and two individually packed powered subwoofers, for a total of three cartons.

Each RT3000p satellite carton should contain the following items:

- Two (2) RT3000p Satellites with attached Sorbothane® isolation pads
- Two (2) high performance Satellite/Subwoofer interconnect cables

Each RT3000p subwoofer carton should contain the following items:

- One (1) RT3000p powered subwoofer
- One (1) AC power cord
- Four (4) leveling feet/carpet spikes with rubber sheaths (packed with this manual)

IMPORTANT FOR PROPER SET UP!

The bottom of each enclosure housing the mid-woofers and tweeter have three (3) self adhesive Sorbothane isolation pads attached by us here at the factory. Sorbothane is a patented viscoelastic material widely recognized for its state of the art vibration and shock absorption characteristics and is used in conjunction with the finest audio components in the world. In order to maintain the pads surface integrity we have installed a paper protective sheet on each one which

ESPAÑOL

OPCIÓN DE PAQUETE COMPLETO DE TEATRO PARA EL HOGAR RT5000

Para lograr un óptimo rendimiento de teatro en el hogar, recomendamos altamente que utilicen las bocinas RT3000p en combinación con las bocinas CS1000p para el canal del centro y las bocinas circundantes f/x1000. Este sistema totalmente integrado se llama el RT5000. Todos los drivers y tweeters en dicho sistema son idénticos, lo cual asegura un timbre sintonizado a perfección entre los canales, para producir un registro de imágenes indiscutiblemente fluido, más una definición extremadamente alta y con un registro dinámico extraordinario.

PARA EMPEZAR

Favor de examinar cada bocina con cuidado. En caso de que falte algún componente o que alguna parte esté dañada, avísele a su representante de Polk Audio. Guarde la caja y el material de empaque. Dicho material proporcionará la mejor protección para sus bocinas en caso de que sea necesario enviarlas a algún lugar.

El modelo RT3000p consta de dos satélites empacados en una caja, más dos subwoofers de potencia, cada uno empacado individualmente, dando un total de tres cajas.

Cada caja de satélites RT3000p debe contener los siguientes artículos:

- Dos (2) Satélites RT3000p con sus Almohadillas de aislamiento de Sorbothane fijadas
- Dos (2) cables de interconexión de alto rendimiento para Satélite/Subwoofer

Cada caja de subwoofer RT3000p debe contener los siguientes artículos:

- Un (1) subwoofer RT3000p de potencia
- Un (1) cable para energía eléctrica de corriente alterna
- Cuatro (4) patas/clavos de nivelación con cubierta de caucho (empacados con este manual)

PARA SU INSTALACIÓN ADECUADA!

A la parte inferior de cada gabinete que contiene los mid-woofers y el tweeter se encuentran tres (3) almohadillas auto-adhesivos de

FRANÇAIS

L'OPTION RT5000: L'ENSEMBLE COMPLET DE CINÉMA MAISON

Pour le meilleur cinéma maison possible, nous vous recommandons fortement d'utiliser le RT3000p avec l'enceinte de canal central Polk CS1000p et les enceintes ambisoniques f/x1000. C'est le système entièrement intégré RT5000. Toutes les enceintes de ce système sont munies de haut-parleurs et de tweeters identiques, assurant un accord de timbre parfait entre les cinq canaux. Le résultat : une image absolument homogène, une définition incomparable et une dynamique extraordinaire.

PRÉPARATION

Examinez bien les enceintes. Si elles sont endommagées ou s'il manque des pièces, avertissez votre détaillant Polk. Conservez la boîte et l'emballage, ils offrent la meilleure protection possible à vos enceintes lors de leur transport. Le RT3000p comprend deux satellites emballés dans une même boîte et deux subwoofers amplifiés emballés individuellement, pour un total de trois boîtes.

Chaque boîte de satellites RT3000p devrait contenir les articles suivants:

- Deux (2) Satellites RT3000p avec coussinets d'isolement de Sorbothane.
- Deux (2) câbles à haut rendement pour brancher les Satellites aux Subwoofer

Chaque boîte de subwoofer du RT3000p devrait contenir les articles suivants:

- Un (1) subwoofer amplifié RT3000p
- Un (1) cordon d'alimentation CA
- Quatre (4) pieds à picots ajustables avec gaines de caoutchouc (emballés avec ce manuel)

IMPORTANT POUR UNE INSTALLATION ADÉQUATE!

Chaque enceinte contenant les médiums/woofers et les tweeters est munie de trois (3) coussinets d'isolement de Sorbothane autocollants fixés à l'usine. Le Sorbothane est un matériau viscoélastique breveté reconnu mondialement pour ses capacités exceptionnelles d'absorption des chocs et des vibrations. Il est utilisé par les

DEUTSCH

DAS KOMPLETTE RT5000-HEIMKINO-PAKET

Für das ultimative Heimkino-Erlebnis empfehlen wir den Einsatz der RT3000p zusammen mit dem Polk Centerkanal CS1000p und den f/x1000 Surroundlautsprechern. Dieses komplette, sorgfältig abgestimmte System hat die Bezeichnung RT5000. Sämtliche Treiber und Hochtöner dieses Systems sind identisch und zeitlich exakt aufeinander abgestimmt (timbre matching), was für eine absolut nahtlose Überblendung, extrem hohes Auflösungsvermögen bei gleichzeitig außergewöhnlich hoher Dynamik sorgt.

BEVOR SIE LOSLEGEN

Bitte inspizieren Sie jeden Lautsprecher sorgfältig. Wenden Sie sich an Ihren Polk-Händler, wenn Sie Beschädigungen feststellen bzw. fehlende Teile zu reklamieren sind. Bewahren Sie Umkarton und Verpackungsmaterial für einen eventuellen späteren Transport auf. RT3000p besteht aus zwei Satelliten in einem Karton und zwei jeweils einzeln verpackten Subwoofern, insgesamt aus 3 Packstücken.

Eine RT3000p-Verpackungseinheit sollte aus folgenden Teilen bestehen:

- Zwei (2) RT3000p-Satelliten mit Isolierungspolstern aus Sorbothan
- Zwei (2) hochleistungsfähige Satelliten/Subwoofer-Verbindungskabel

Eine RT3000p-Verpackungseinheit sollte folgende Gegenstände beinhalten:

- Einen (1) aktiven Subwoofer RT3000p
- Ein (1) Stromkabel
- Vier (4) einstellbare Teppichspikes mit Gummischutz (mit dieser Bedienungsanleitung zusammen verpackt)

BITTE VOR DEM ANSCHLIEßEN UNBEDINGT BEACHTEN!

Jeder Gehäuseboden (Mittel- und Hochtöner) ist mit Isolierungspolstern aus Sorbothan versehen, einem patentierten viskoelastischen Material, das für seine hervorragenden Dämpfungseigenschaften bekannt ist und

ENGLISH

should be removed before placing the cabinet on top of the subwoofer.

For optimum performance, the front of the top enclosure should line up with the bottom one as shown in the picture below (Figure 1).

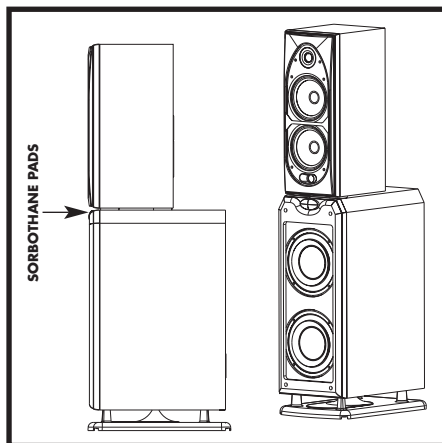
WHERE SHOULD I PLACE MY RT3000P SPEAKERS FOR BEST PERFORMANCE?

As there are so many room factors that affect speaker placement, including room layout, listening position, furniture arrangement and aesthetic considerations, there are few hard and fast rules for ideal speaker placement. Take a little extra time to experiment with speaker placement to find the right balance of sound quality, room integration and looks that best suit you. Do not install leveling feet/carpet spikes until after you have settled on a permanent speaker location.

To get the most realistic stereo image and life-like sound, place the speakers so that an equilateral triangle is created between them and your favorite viewing or listening position (Figure 2). If your room arrangement forces you to place the speakers farther apart than you are sitting from them, you may need to angle the speakers towards the middle in order to support a more solid center image.

Moving the speakers closer to the wall will increase bass loudness. Moving the speakers farther away from the wall will decrease bass loudness and improve stereo imaging.

FIGURE 1.



ESPAÑOL

aislamiento hecho de Sorbothane instaladas por nosotros en la fábrica. Sorbothane es un material viscoelástico patentado y ampliamente reconocido por sus características de tecnología de punta en lo que se refiere a la absorción de vibraciones y choques y se usa mundialmente en combinación con los mejores componentes de audio.

A fine de mantener la integridad de la superficie de las almohadillas, hemos instalado una hoja protector de papel en cada una de ellas, misma que se debe quitar antes de colocar el gabinete encima del subwoofer.

Para lograr el óptimo rendimiento, la parte delantera del gabinete superior debe estar alineada con la de abajo, así como se ven en el dibujo abajo (Figura 1).

¿CÓMO DEBO COLOCAR MIS BOCINAS DE LA SERIE RT A FIN DE OBTENER EL MEJOR RENDIMIENTO?

Existen muchos factores dentro de una habitación que se deben tomar en cuenta en el momento de la colocación de sus bocinas, tales como el diseño de la habitación, la distribución de los muebles, y las consideraciones estéticas. Por lo tanto, no hay ninguna regla firme respecto a una colocación ideal. La mejor recomendación es que usted experimente un poco hasta que encuentre el mejor equilibrio entre la calidad de sonido, la integración del sistema con su entorno y la apariencia de la habitación. Por lo mismo, se recomienda no instalar las patas/pernos para nivelar la bocina sobre alfombras, sino hasta

FRANÇAIS

fabricants des meilleures composantes audio au monde.

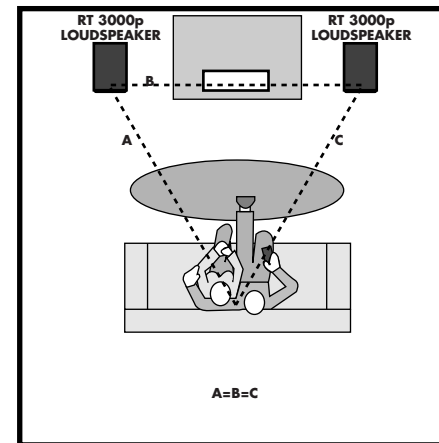
Pour maintenir l'intégrité de la surface des coussinets, nous avons fixé sur chacun d'eux une pellicule protectrice qui doit être enlevée avant de placer l'enceinte sur le subwoofer.

Pour un rendement optimale, l'avant de l'enceinte supérieure devrait être aligné avec l'avant de l'enceinte inférieure, tel qu'illustré ci-dessous (Figure 1).

OÙ PLACER MES ENCEINTES SÉRIE RT POUR LA MEILLEURE PERFORMANCE?

Plusieurs facteurs acoustiques affectent le positionnement des enceintes, dont les dimensions de la pièce, la position d'écoute, l'agencement des meubles et l'esthétique. Il y a donc peu de règles fermes à suivre. Expérimentez. Tentez de trouver le meilleur équilibre entre la qualité du son, l'intégration à la pièce et l'esthétique. N'installez pas les pieds à picots avant d'avoir choisi l'emplacement définitif de vos enceintes.

Pour l'image stéréophonique la plus réaliste et le son le plus fidèle, placez les enceintes de façon à former un triangle équilatéral entre celles-ci et votre position d'écoute et de visionnement préférée (Figure 2). Si la distance entre vos enceintes est plus grande que la distance entre celles-ci et votre position d'écoute, vous devrez peut-être les orienter vers le centre pour assurer une image centrale plus précise.



DEUTSCH

weltweit für die hochwertigsten Audioanlagen Verwendung findet.

Um die Polster nicht zu beschädigen, haben wir sie mit einer Papierabdeckung versehen, die Sie bitte entfernen, bevor Sie das Gehäuse auf den Subwoofer stellen.

Für optimale Ergebnisse, sollten die beiden Gehäusefronten an der Vorderseite jeweils bündig abschließen (siehe nachfolgende Abbildung, Bild 1).

WO SOLLTE ICH MEINE RT SERIE LAUTSPRECHER AUFSTELLEN, DAMIT SIE AM BESTEN KLINGEN?

Da viele verschiedene Raumfaktoren die Platzierung der Lautsprecher beeinflussen können, wie zum Beispiel Zimmerform, Zuhör-Position, Möbel-Stellung und ästhetische Anforderungen, so gibt es doch einige bestimmte Regeln für die ideale Platzierung der Lautsprecher. Nehmen Sie sich ein wenig extra Zeit, um mit der Platzierung der Lautsprecher zu experimentieren, bis Sie die ausgewogenen Klangqualität, Raumintegration und das Aussehen erhalten, das Ihnen am besten zusagt. Installieren Sie die Teppich-spikes / GummifüÙe erst, nachdem Sie die endgültige Position des Lautsprechers festgelegt haben.

Um den realistischsten Stereo-Effekt und echten Klang zu bekommen, stellen Sie die Lautsprecher so, daß ein Dreieck mit gleichen Seiten zwischen ihnen entsteht sowie Ihrem Lieblings-Hörplatz (Bild 2). Falls die Anordnung des Zimmers Sie dazu zwingt, die

FIGURE 2.

ENGLISH

The modular, four-piece design of the RT3000p allows the mid/high modules to be separated from the subwoofers. Satellites and subwoofers may be placed in different locations within the listening room to satisfy space and/or aesthetic considerations. For example, you may want to place the satellites in a wall unit and the subwoofers in the corners of the room. However, placing the mid/high modules on the subwoofers will yield the best possible sound quality.

INSTALLING AND ADJUSTING SUBWOOFER LEVELING FEET/CARPET SPIKES

Your RT tower speakers are supplied with adjustable leveling feet/carpet spikes. They can be found in the plastic bag that held this manual. To install, lay the speaker on its side (be careful not to scratch the finish) and screw in the feet as far as they will go into the threaded inserts in the base of the speaker. If your speakers are on a wood or tile floor, leave the rubber sheath over each spike. If the speaker is on a carpeted floor, remove the rubber sheath that covers the bare spikes since it will provide the best possible stability and sound quality.

Once all four feet have been installed, place the speaker in its chosen location. If you are using the carpet spikes, place pressure on the top of the speaker until the spikes penetrate the carpet and make contact with the hard surface under the carpet.

Attempt to rock the speaker, side to side and front to back. If the speaker is stable in all directions, your job is done. If the speaker is not perfectly stable, use the thumb-wheels at the corners of the base to adjust the level of the feet until the speaker is level and stable.

ESPAÑOL

después de escoger el lugar definitivo para colocar la bocina.

Para lograr la imagen en estéreo más realista y un sonido natural, coloque las bocinas de manera que se configure un triángulo equilátero entre las mismas y su punto predilecto de ver o escuchar (Figura 2). Si la conformación de la habitación le obliga a situar las bocinas de manera que la distancia entre las mismas exceda la distancia entre usted y ellas, tal vez necesite orientarlas en ángulo hacia el centro para lograr una imagen central más firme.

Mientras más cerca se coloquen las bocinas a la pared, mayor será el impacto de los bajos y asimismo, mientras más lejos se coloquen las bocinas de la pared, menor será el impacto de los bajos.

El diseño modular de cuatro piezas del modelo RT3000p permite que los módulos medianos/altos se queden separados de los subwoofers. Los satélites y los subwoofers pueden colocarse en diferentes partes dentro de la habitación en donde se va a escuchar el sonido, de acuerdo con las consideraciones estéticas y/o las referentes al espacio disponible. Por ejemplo, es posible que usted quiera colocar los satélites en una unidad de montaje en la pared y los subwoofers en las esquinas de la habitación. No obstante, la mejor calidad de sonido resultará de la colocación de los módulos medianos/altos sobre los subwoofers

INSTALACIÓN Y AJUSTE DE LAS PATAS/PERNOS PARA ALFOMBRAS PARA NIVELAR

Sus bocinas de torre RT vienen con patas/pernos para alfombras para nivelar ajustables. Se encuentran adentro de una bolsa de plástico pegada con cinta al material de empaque. Para su instalación, coloque la bocina sobre un costado (tenga cuidado de no rayar el acabado del gabinete) y atornille las patas hasta el fondo de la rosca de las aperturas de inserción localizadas en la base de la bocina. Si sus bocinas se van a situar sobre un piso de madera o loseta, coloque un revestimiento de caucho en cada uno de los pernos. En cambio, si la bocina está situada sobre un piso alfombrado, los per-

FRANÇAIS

Placer les enceintes près d'un mur augmente le volume des graves. Les éloigner du mur réduit le volume des graves.

La configuration modulaire du RT3000p permet d'installer séparément les deux enceintes médiums/aiguës et les deux subwoofers. Les satellites et les subwoofers peuvent être installés à différents endroits dans la pièce selon l'aménagement ou l'esthétique. Par exemple, vous pourriez installer les satellites dans une bibliothèque et les subwoofers dans les coins de la pièce. Cependant, le meilleur rendement est obtenu en plaçant les satellites sur les subwoofers.

INSTALLATION ET AJUSTEMENT DES PIEDS À PICOTS

Vos colonnes RT sont fournies avec des pieds à picots avec roulettes d'ajustement. Ils se trouvent dans un sac de plastique attaché à l'emballage. Pour les installer, couchez l'enceinte sur le côté (sans l'égratigner) et vissez les pieds jusqu'au fond des écrous intégrés à la base. Si vos enceintes sont placées sur un plancher de bois ou de tuile, glissez une patte de caoutchouc sur chaque picot. Si vos enceintes sont placées sur un tapis, les picots métalliques offriront la meilleure stabilité et la meilleure qualité sonore.

Les quatre pieds installés, placez l'enceinte à l'endroit choisi. Si vous utilisez les picots métalliques, appuyez sur le dessus de l'enceinte jusqu'à ce que les picots transpercent le tapis et touchent le plancher.

Vérifiez la stabilité de l'enceinte. Si elle est de niveau et ne chancelle pas, votre travail est terminé. Si elle n'est pas tout à fait stable, utilisez les roulettes d'ajustement aux coins de la base pour ajuster le niveau des pieds jusqu'à ce que l'enceinte soit stable et de niveau.

DEUTSCH

Lautsprecher weiter auseinander zu stellen, als Sie davon entfernt sind, müssen Sie möglicherweise die Lautsprecher in einem Winkel gegen die Mitte zu aufstellen, damit der Klang solider empfangen wird.

Wenn Sie die Lautsprecher näher an die Wand dahinter stellen, so erhöht das die Lautstärke des Baßes. Wenn Sie die Lautsprecher weiter von der Wand entfernt aufstellen, verringert sich die Baß-Lautstärke.

Das modulare, aus 4 Komponenten bestehende System erlaubt die getrennte Platzierung von Subwoofer und Mittel-/Hochtonlautsprechern. Satelliten und Subwoofer können innerhalb des Hörraums getrennt voneinander aufgestellt werden, um der Raumakustik bzw. ästhetischen Gesichtspunkten Rechnung zu tragen. So können die Satelliten z. B. in einem Regal und die Subwoofer in der Ecke des Raumes aufgestellt werden. Optimale Klangergebnisse werden jedoch erzielt, wenn die Mittel-/Hochtonkomponenten auf den Subwoofern platziert werden

MONTAGE UND EINSTELLUNG DER FÜßE/TEPPICHSPIKES

Ihre RT Standlautsprecher werden zum Ausgleich von Bodenebenenheiten mit einstellbaren Füßen (Teppichspikes) geliefert. Sie befinden sich in einem PVC-Beutel, der am Verpackungsmaterial befestigt ist. Zur Montage der Füße legen Sie die Lautsprecher auf die Seite (geben Sie acht, daß dabei das Gehäuse nicht beschädigt wird) und schrauben die Füße so tief wie möglich in das dafür vorgesehene Gewinde am Boden der Lautsprecher ein. Stehen die Lautsprecher auf Keramikfliesen oder Holzboden, können die Spikes zusätzlich mit einer Gummihülse versehen werden. Auf Teppichboden sorgen die ungeschützten Spikes für optimale Standfestigkeit und Klangqualität.

Nachdem alle Füße montiert sind, stellen Sie die Lautsprecher an die gewählte Position. Falls Sie Teppichspikes angebracht haben, bringen Sie den Lautsprecher mit

CONNECTING THE SPEAKERS TO THE SYSTEM - GENERAL

Use two-conductor 16 gauge or thicker speaker wires. Measure enough wire to reach from your receiver or amp to each speaker. Keep in mind the extra length needed for running the wire around doors and windows. Leave yourself about 12" of extra slack to allow moving the speakers or receiver without having to disconnect the wires.

Note that one of the terminals on the rear of the speaker is marked red (+) and the other black (-). Make certain that you connect the wire from the red (+) terminal of your amplifier to the red (+) terminal on your speaker, and the wire from the black (-) terminal of the amplifier to the black (-) terminal on your speaker. Most wire has some indication (such as color-coding, ribbing, or writing) on one of the two conductors to help maintain consistency. If your speakers sound "thin" with little bass and little to no center image, odds are that one of the speaker wires is connected backwards. Double-check all connections.

nos descubiertos proporcionarán la mejor estabilidad y la mejor calidad de sonido.

Ya que estén instaladas las cuatro patas, coloque la bocina en el lugar seleccionado. Si usted está utilizando los pernos para alfombra, presione la parte superior del gabinete hasta que los pernos penetren la alfombra y estén en contacto con la superficie dura por debajo de la alfombra.

Trate de mecer la bocina de un lado para otro y de atrás hacia adelante. Cuando la bocina esté estable en cualquier dirección, la instalación ya se hizo. En cambio, si la bocina no está perfectamente estable, use los tornillos de mariposa que se encuentran en las esquinas de la base, a fin de ajustar el nivel de las patas, hasta que la bocina esté nivelada y estable.

PUNTOS GENERALES PARA CONECTAR LAS BOCINAS AL SISTEMA

Use cables para bocinas de dos conductores de calibre 16 o más grueso. Mida la longitud necesaria de cable para cubrir la distancia entre su receptor o amplificador y cada uno de las bocinas. No se olvide incluir el largo que se requiera para instalar el cable en torno de las puertas y ventanas. Deje por lo menos 12 pulgadas (30 cm) adicionales para que pueda mover las bocinas o el receptor sin tener que desconectar los cables.

BRANCHEMENT DES ENCEINTES AU SYSTÈME - GÉNÉRALITÉS

Employez un câble à deux conducteurs de calibre #16 ou supérieur. Prévoyez suffisamment de câble pour joindre votre récepteur ou amplificateur à chaque enceinte, sans oublier de calculer la longueur nécessaire pour contourner les portes et les fenêtres. Prévoyez environ 12" (30cm) de plus pour vous permettre de déplacer les haut-parleurs ou le récepteur sans débrancher les câbles.

Notez qu'un des borniers à l'arrière de l'enceinte est rouge (+) et l'autre noir (-). Assurez-vous de relier le câble du bornier rouge (+) de votre amplificateur au bornier rouge (+) de votre enceinte et le câble du bornier noir (-) de l'amplificateur au bornier noir (-) de votre enceinte. L'un des deux conducteurs de la plupart des câbles est codé (couleur, nervure ou lettres) pour en déterminer la polarité. Si le son est déphasé avec peu de graves et peu ou pas d'image centrale, un des câbles est probablement branché à l'envers. Vérifiez toutes les connexions une deuxième fois.

sanftem Druck in Position, bis die Spikes die feste Schicht unter dem Teppichboden erreicht haben.

Bewegen Sie nun das Gehäuse vorsichtig in alle Richtungen, um sicherzustellen, daß es die notwendige Stabilität hat. Sollte dies nicht der Fall sein, drehen Sie die Einstellräder am Gehäuseboden, bis der Lautsprecher stabil im Lot steht.

BEFESTIGUNG DER LAUTSPRECHER MIT DEM SYSTEM - ALLGEMEIN

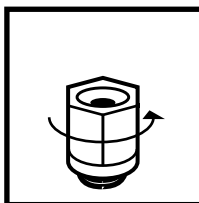
Benutzen Sie zwei Lautsprecher Drähte 16-er Leitungsdraht oder dicker. Messen Sie genug Draht, damit er von Ihrem Empfänger oder Verstärker bis zu jedem Lautsprecher reicht. Denken Sie daran, daß Sie extra Länge brauchen, um die Türrahmen herum zu kommen. Geben Sie noch etwa 30 cm extra Draht dazu, damit Sie die Lautsprecher oder Ihren Empfänger hin- und herschieben können, ohne die Drähte entfernen zu müssen.

FIGURE 3.
USING 5-WAY BINDING POSTS

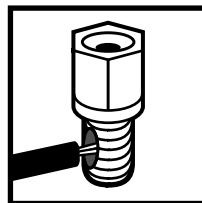
EL USO DE POSTES DE CONEXIÓN DE CINCO POSICIONES

UTILISATION DES BORNERS "CINQ FAÇONS"

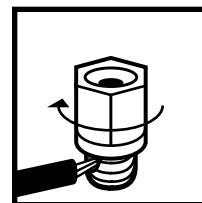
GEBRAUCH VON FÜNFER-VERBINDUNGSBOLZEN



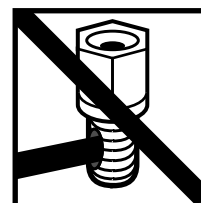
Loosen hex nut
Desenrosque parcialmente la tuerca hexagonal
Desserrer l'écrou
Sechskantmutter lösen



Insert speaker wire through hole
Inserte el alambre para la bocina en el orificio
Insérer le fil du haut-parleur dans le trou
Lautsprecher-Draht durch das Loch schieben



Tighten hex nut
Enrosque la tuerca de nuevo
Serrer l'écrou
Sechskantmutter festschrauben



Do not insert insulated section of speaker wire
No inserte alambre con material aislante
Ne pas insérer la partie isolée du fil du haut-parleur
Isolation des Lautsprecher-Drahtes nicht in das Loch schieben

ENGLISH

Strip 1/2" of insulation from each of the two conductors on both ends to expose the bare wire. Twist the exposed wire of each conductor to form two un-frayed strands. Connect two conductors to the receiver or amp (refer to the owner's manual supplied with your electronics for assistance with proper hookup). Connect the two conductors on the other end of the wire to the speaker terminals.

ESPAÑOL

Tome nota de que en la parte trasera de la bocina uno de los postes es rojo (+) y el otro es negro (-). Cerciórese de conectar el cable del poste rojo (+) de su amplificador al poste rojo (+) de su bocina y el poste negro (-) de su amplificador al poste negro (-) de su bocina. En la mayoría de los cables se encuentra alguna indicación (color, costillaje, o letras) en uno de los cables que facilita efectuar las conexiones correctamente. Si al sonido de sus bocinas le falta "cuerpo" y sale con pocos bajos y casi sin imagen de centro, es muy probable que algún cable esté conectado al revés. Verifique todas las conexiones.

Pele 1/2 pulgada del material aislante de los extremos de cada uno de los dos conductores para exponer el alambre. Tuerza el alambre expuesto de cada conductor hasta que queden dos hilos no deshilachados. Conecte los dos conductores al receptor o amplificador (consulte el manual de usuario de su equipo electrónico para más información al respecto). Conecte los conductores en el otro extremo del cable a los postes de la bocina.

FRANÇAIS

Retirez la gaine isolante de chaque conducteur aux deux extrémités sur une longueur de 1,25 cm. Tordez le fil dénudé de chaque conducteur pour former deux brins éfilés. Reliez deux des conducteurs au récepteur ou à l'amplificateur (consultez le manuel de l'utilisateur fourni avec vos composants). Branchez les deux autres conducteurs aux borniers des enceintes.

DEUTSCH

Auf der Rückseite des Lautsprechers können Sie sehen, dass eine Klemme mit Rot (+) und die andere mit schwarz (-) markiert ist. Überprüfen Sie, dass der Draht von der roten (+) Klemme Ihres Verstärkers zur roten (+) Klemme Ihres Lautsprechers geht, und dass der Draht von der schwarzen (-) Klemme ihres Verstärkers zur schwarzen (-) Klemme Ihres Lautsprechers geht. Die meisten Drähte zeigen auf irgendeine Weise (wie zum Beispiel, Farbangabe, mit Rippen oder Beschriftung) an, um welchen Draht es sich handelt, um konsequent zu bleiben. Wenn Ihre Lautsprecher "schwach" klingen, mit wenig Bass und fast keinem mittleren Klangbild, ist mit grösster Wahrscheinlichkeit einer der Lautsprecherdrähte falsch verbunden. Überprüfen Sie alle Anschlüsse.

Entfernen Sie etwa 1,2 cm Isolierung von jedem der zwei Leitungsdrähten an beiden Enden, damit die nackten Drähte zum Vorschein kommen. Drehen Sie die freigelegten Drähte jedes Leitungsdrahtes, um zwei feste Bündel herzustellen. Verbinden Sie zwei Leitungsdrähte mit dem Empfänger oder Verstärker (Wenden Sie sich an das Bedienungshandbuch, dass Ihren Geräten beilag, um die richtige Befestigung festzustellen). Verbinden Sie die zwei Leitungsdrähte am anderen Ende des Drahtes an den Lautsprecher-Klemmen.

ENGLISH

HOOK-UP OPTIONS

OPTION #1

This is the recommended hook-up option for most stereo and Dolby® Pro Logic® systems, particularly those receiver-based systems that do not have pre-amp output jacks. In this method, the subwoofers are fed signal by the speaker level outputs of your amp or receiver. This method is very easy to connect, is less susceptible to hum and noise and provides high performance sound. With this method there is absolutely no reason to connect the RT3000p subwoofers to the subwoofer output jack of your Dolby Pro Logic electronics.

Connect speaker wires from your amp or receiver to either set of the high level inputs on the subwoofers as shown in Figure 4. Make sure the flat metal connecting straps are tightly secured to both sets of binding posts.

ESPAÑOL

OPCIONES PARA ENTRELAZAR LOS COMPONENTES

OPCIÓN #1

Esta opción es la que se recomienda para la mayoría de los sistemas estéreo y Dolby Pro Logic, especialmente los sistemas basados en receptores que no tengan receptáculos de salida de pre-amplificador. En este método, los subwoofers reciben la señal por medio de las salidas de nivel de sonido de su amplificador o su receptor. Es muy fácil hacer la conexión con este método. Por otra parte, será menos susceptible a zumbidos y ruidos y produce un sonido de alto rendimiento. Con este método, no hay motivo alguno por conectar los subwoofers RT3000p al receptáculo de salida del subwoofer de su equipo electrónico Dolby Pro Logic.

Conecte los cables para bocina de su amplificador o receptor a cualquier juego de pares de entrada de alto nivel en los subwoofers,

FRANÇAIS

OPTIONS DE RACCORDEMENT

OPTION NO 1

Cette option de branchement est recommandée pour la plupart des systèmes Dolby Pro Logic, particulièrement les systèmes utilisant des récepteurs sans sortie préamplificateur. Cette méthode consiste à brancher les subwoofers aux sorties de niveau haut-parleur de l'amplificateur ou du récepteur. Ce type de connexion est facile à effectuer, est moins sensible aux parasites et vous assure une excellente sonorité. Avec cette méthode, il n'y a absolument aucune raison de brancher les subwoofers du RT3000p aux sorties subwoofer de vos composants Dolby Pro Logic.

Branchez les câbles de haut-parleurs de votre ampli ou récepteur à l'une ou l'autre des jeux d'entrées de haut niveau des subwoofers tel qu'illustré à la figure 4. Assurez-vous que les languettes métalliques plates sont bien fixées aux deux paires de bornes.

DEUTSCH

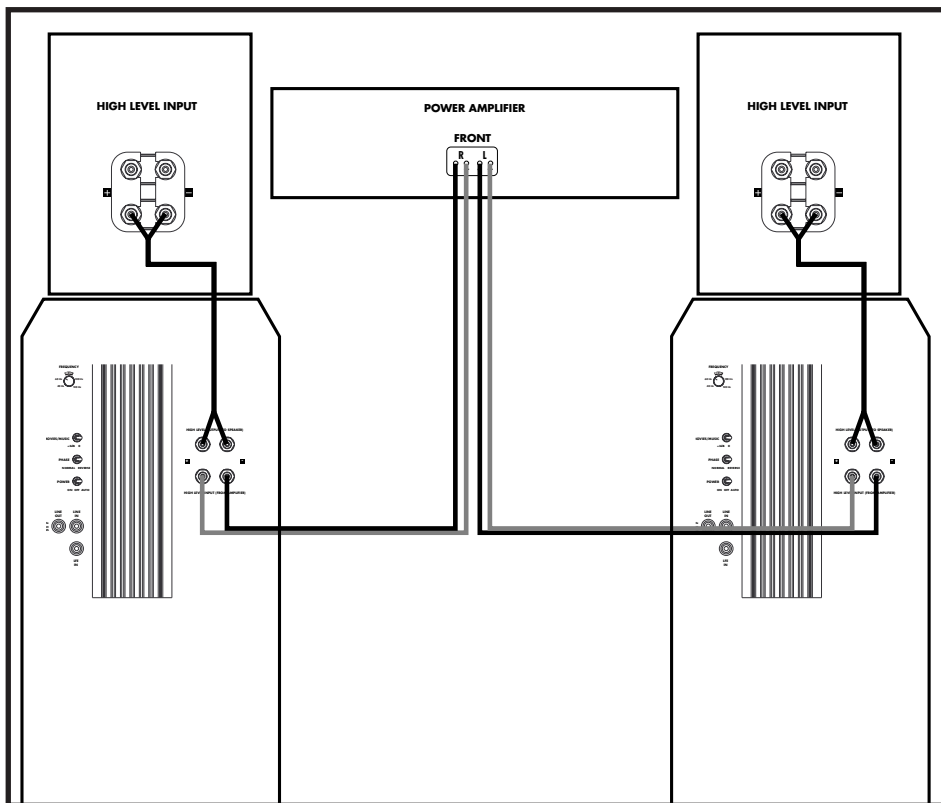
ANSCHLUßMÖGLICHKEITEN

OPTION NR. 1

Die empfohlene Anschlußvariante für die meisten Dolby Pro Logic-Systeme, insbesondere die an einen Receiver angeschlossenen Systeme ohne Vorverstärkerausgänge. In diesem Fall empfangen die Subwoofer das Signal von den Lautsprecherausgängen des Verstärkers oder Receivers. Der Anschluß erfolgt relativ problemlos, ist unempfindlich gegenüber Störgeräuschen wie Rauschen und Summen und liefert hochwertigen Sound. Bei dieser Methode besteht absolut keine Veranlassung, die RT3000p Subwoofer an den Subwooferausgang der Dolby Pro Logic-Einheit anzuschließen.

Schließen Sie die Lautsprecherkabel vom Verstärker oder Receiver an einen der High Level-Eingänge der Subwoofer an wie aus Abb. 4 ersichtlich. Stellen Sie sicher, daß die flachen Metallverbinder fest mit beiden Anschlußklemmen verbunden sind.

FIGURE 4.



ENGLISH

Use the supplied cable to connect the satellite to the subwoofer by slipping the gold-plated connectors around the binding posts. Be careful to observe correct and consistent polarity. If the satellite and subwoofer have been physically separated, use a custom cut length of heavy gauge speaker wire in place of the supplied cable.

Note that one of the terminals on the rear of the satellite and subwoofer is marked red (+) and the other black (-). Make certain that you connect the wire from the red (+) terminal of the RT3000p subwoofer to the red (+) terminal on RT3000p satellite, and the wire from the black (-) terminal of the RT3000p satellite to the black (-) terminal on the RT3000p subwoofer.

If you have a Dolby® Digital or THX® surround decoder, use the "Large" setting for the front left and right speakers in the "speaker set up" or "bass management" function of your electronics. Consult the owner's manual of your electronics to learn how to check and select these settings.

ESPAÑOL

así como se ilustra en la Figura 4. Cerciórese de que las tiras metálicas planas de conexión estén bien apretadas en ambos juegos de bornes de conexión.

Use el cable suministrado para conectar el satélite al subwoofer, colocando los conectores dorados en los bornes de conexión. Tenga cuidado de mantener la polaridad correcta y constante. Si el satélite y el subwoofer han sido físicamente separados, use un trozo de cable para bocina de calibre pesado cortado a la medida en lugar del cable suministrado.

Tome nota de que uno de los terminales en la parte trasera del satélite y del subwoofer está marcado en rojo (+) y el otro en negro (-). Cerciórese de que el cable del terminal rojo (+) del subwoofer RT3000p se conecte al terminal rojo (+) en el satélite RT3000p, y el cable del terminal negro (-) del satélite RT3000p al terminal negro (-) en el subwoofer RT3000p.

Si usted tiene un decodificador circundante Dolby Digital o THX, use la posición "Large" para las bocinas delanteras izquierdas y derechas para la "instalación de las bocinas" o en la función de "manejo de los bajos" de su equipo electrónico. Consulte el manual del propietario de su equipo electrónico, a fin de aprender a verificar y seleccionar estas posiciones.

FRANÇAIS

Utilisez les câbles fournis pour raccorder les satellites aux subwoofers. Branchez les connecteurs plaqués or aux bornes en vous assurant de toujours respecter le même ordre de polarité. Si le satellite et le subwoofer ont été séparés, utilisez une longueur prédéterminée de fil de gros calibre au lieu du câble fourni. Notez qu'une des bornes à l'arrière du satellite et du subwoofer est rouge (+) et que l'autre est noire (-).

Assurez-vous de bien relier le câble de la borne rouge (+) du subwoofer du RT3000p à la borne rouge (+) du satellite du RT3000p, et le câble de la borne noire (-) du satellite du RT3000p à la borne noire (-) du subwoofer du RT3000p.

Si vous utilisez un décodeur ambiophonique Dolby Digital ou THX, choisissez, pour les enceintes avant gauche et avant droite, le réglage "Large" parmi les fonctions "speaker set-up" ou "bass management" de vos composantes électroniques. Consultez le manuel de l'utilisateur de vos composantes pour apprendre à choisir et à vérifier les réglages.

DEUTSCH

Verwenden Sie das mitgelieferte Kabel zur Verbindung von Satelliten und Subwoofer. Befestigen Sie die vergoldeten Verbindungen an den Anschlußterminals. Achten Sie auf korrekte und gleichmäßige Polarität. Sind Satelliten und Subwoofer nicht in unmittelbarer Nähe platziert, verwenden Sie anstelle des mitgelieferten Kabels ein handelsübliches Lautsprecherkabel mit entsprechendem Durchmesser und in entsprechender Länge.

N.B: Einer der Terminals auf der Rückfront des Gehäuses ist rot (+) markiert, der andere schwarz (-). Stellen Sie sicher, daß Sie das Plus-Kabel des RT300p-Subwoofer an den roten Plus-Terminal des RT3000p-Satelliten anschließen. Das schwarze Minus-Kabel des RT3000p-Satelliten entsprechend an den schwarzen Minus-Terminal des RT3000p-Subwoofers.

Falls Sie einen Dolby Digital oder THX-Surround-Decoder anschließen möchten, stellen Sie den Wahlschalter für die vorderen Kanäle auf "Large" oder "Wide" (Lautsprecheranschluß- bzw. Bass-Management-Funktion). Näheres zu Auswahl und Einstellung dieser Funktionen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Decoders.

ENGLISH

OPTION #2

This option is recommended for stereo, Dolby® Pro Logic®, Dolby® Digital (AC-3®) or DTS® systems with pre-amp output jacks.

Connect the satellites to the speaker outputs of your amp or receiver as described in the general hook up instructions on page 10. If your pre-amp, processor, amplifier or receiver has a spare set of front left and right pre-outputs, connect them to the Line In jacks of the subwoofer amplifiers. Use well-shielded RCA type cables. If your pre-amp, processor, amplifier or receiver has a single set of pre-outputs and they are being used to deliver signal to an amplifier, use "Y" cables as shown in Figure 5.

ESPAÑOL

OPCIÓN #2

Esta opción se recomienda para los sistemas estéreo, Dolby Pro Logic, Dolby Digital (AC-3) o DTS con receptáculos de salida de pre-amplificador.

Conecte los satélites a las salidas para bocina de su amplificador o receptor según se explica en las instrucciones generales para el entrelazo del equipo en la página 10. Si su pre-amplificador, procesadora, amplificador o receptor tiene un juego demás de pre-salidas delanteras izquierdas y derechas, conéctelas a los receptáculos de entrada de línea de los amplificadores del subwoofer. Use cables tipo RCA bien protegidos. Si su pre-amplificador, procesadora, amplificador o receptor tiene un solo juego de pre-salidas y se están usando para entregar una señal a

FRANÇAIS

OPTION NO2

Cette option est recommandée pour les systèmes stéréophoniques, Dolby Pro Logic, Dolby Digital (AC-3) ou DTS avec sorties de pré-amplificateur. Raccordez les satellites aux sorties haut-parleurs de votre amplificateur ou récepteur tel qu'indiqué dans les instructions à la page 10. Si votre pré-amplificateur, amplificateur, récepteur ou processeur possède un deuxième jeu de sorties pré-amplificateur avant gauche et droite, raccordez-les aux entrées "Line In" des amplificateurs des subwoofers. Utilisez des câbles bien blindés de type RCA. Si votre pré-amplificateur, amplificateur, récepteur ou processeur ne possède qu'un seul jeu de sorties pré-amplificateur, utilisez un adapteur en "Y" tel qu'illustré à la figure 5.

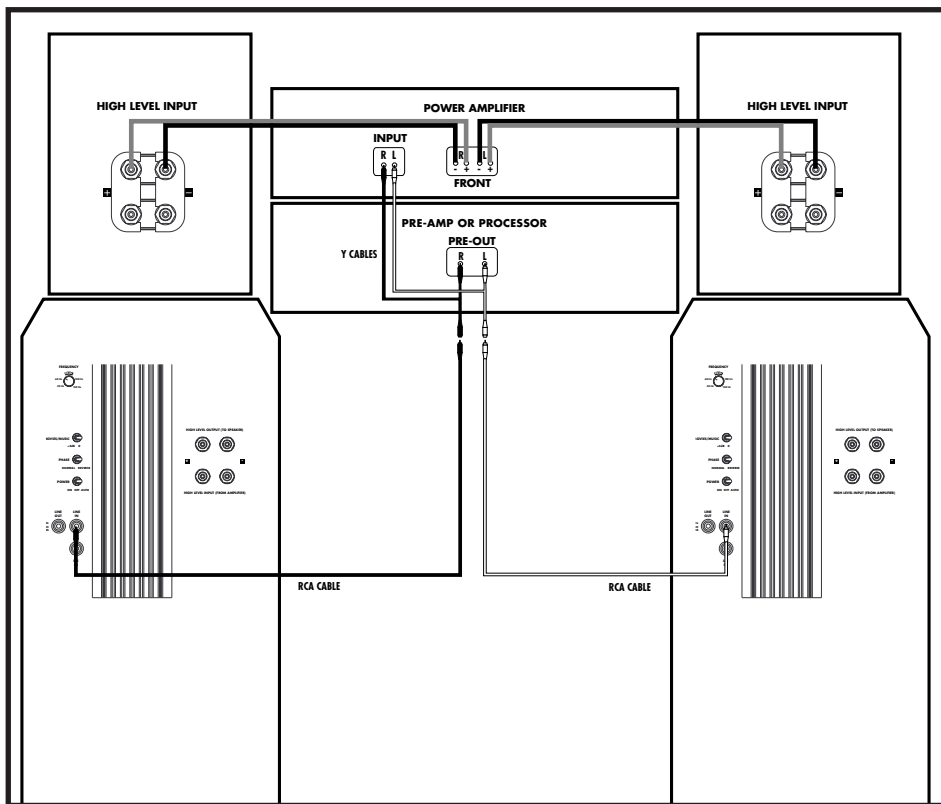
DEUTSCH

OPTION NR. 2

Diese Anschlußmöglichkeit empfiehlt sich für Stereo, Dolby, Pro Logic, Digital (AC-3) oder DTS-Systeme mit Vorverstärkerausgängen.

Schließen Sie die Satelliten an die Lautsprecherausgänge Ihres Verstärkers an wie im allgemeinen Anschlußteil beschrieben. Wenn Ihr Vorverstärker, Prozessor, Verstärker oder Receiver über nur einen Ausgang verfügt, wird das Signal über einen Y-Adapter (s. Abbildung 5) an den Verstärker weitergegeben.

FIGURE 5.



ENGLISH

With this method, the supplied satellite/subwoofer interconnecting cable is not required. DO NOT CONNECT THE SATELLITE TO THE SUBWOOFER OR YOU MAY SERIOUSLY DEGRADE THE SOUND QUALITY OF YOUR SYSTEM.

If you have a Dolby® Digital or THX® surround decoder, use the “Large” setting for the front left and right speakers in the “speaker set up” or “bass management” function of your electronics. Consult the owner’s manual of your electronics to learn how to check and select these settings.

ESPAÑOL

algún amplificador, use cables “Y” así como se ilustra en la Figura 5.

Con este método, no se requiere del cable suministrado de interconexión entre el satélite y el subwoofer. NO CONECTE EL SATÉLITE AL SUBWOOFER, PUES ESTO PUEDE DEGRADAR LA CALIDAD DEL SONIDO DE SU SISTEMA DE MANERA SIGNIFICATIVO.

Si usted tiene un decodificador circundante Dolby Digital o THX, use la posición “Large” para las bocinas delanteras izquierdas y derechas para la “instalación de las bocinas” o en la función de “manejo de los bajos” de su equipo electrónico. Consulte el manual del propietario de su equipo electrónico, a fin de aprender a verificar y seleccionar estas posiciones.

FRANÇAIS

Avec cette méthode, le câble de raccord satellite/subwoofer fourni n’est pas nécessaire. NE BRANCHEZ JAMAIS LE SATELLITE AU SUBWOOFER. VOUS POURRIEZ SÉRIEUSEMENT DÉTÉRIORER LA QUALITÉ SONORE DE VOTRE SYSTÈME.

Si vous utilisez un décodeur ambiophonique Dolby Digital ou THX, choisissez le réglage “Large” pour les enceintes avant gauche et droite parmi les fonctions “speaker set-up” ou “bass management” de vos composantes électroniques. Consultez le manuel de l’utilisateur de vos composantes pour apprendre à choisir et vérifier ces réglages.

DEUTSCH

In diesem Fall wird das mitgelieferte Verbindungskabel Satelliten zu Subwoofer nicht benötigt. SCHLIESSEN SIE DIE SATELLITEN NICHT AN DEN SUBWOOFER AN. DA DIES ERHEBLICHE AUSWIRKUNGEN AUF DIE KLANGQUALITÄT DES GESAMTEN SYSTEMS HAT.

Falls Sie einen Dolby Digital oder THX-Surround-Decoder anschließen möchten, stellen Sie den Wahlschalter für die vorderen Kanäle auf “Large” oder “Wide” (Lautsprecheranschluß- bzw. Bass-Management-Funktion). Näheres zu Auswahl und Einstellung dieser Funktionen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Decoders.

ENGLISH

OPTION #3

This method is recommended *only* if your surround sound receiver, pre-amp or processor has a sub-woofer output jack whose low-pass filter can be defeated. Generally, Options 1 and 2 are easier and better.

Connect the satellites to the speaker outputs of your amp or receiver as described in the general hook up instructions on page 10. Use a Y connector as shown in Figure 6, to connect the Sub Out jack to the Line In jacks of the RT3000p. Defeat the low pass filter of the subwoofer output jack of your electronics. If you cannot do this or don't know how, use Hook-up Option 1 or 2.

ESPAÑOL

OPCIÓN #3

Este método sólo se recomienda si su receptor de sonido circundante, su pre-amplificador o procesadora tiene un receptáculo de salida para subwoofer cuyo filtro de paso bajo puede ser vencido. Por lo general, las Opciones 1 y 2 resultarán más fáciles y mejores.

Conecte los satélites a las salidas para bocina de su amplificador o receptor según se describe en las instrucciones generales de entrelazo en la página 10. Use un conector "Y", así como se ilustra en la Figura 6, para conectar el receptáculo de salida para subwoofer a los receptáculos de entrada de "línea" del modelo RT3000p. Venza el filtro de paso bajo del receptáculo de salida para subwoofer de su equipo electrónico. Si usted no puede o no sabe hacerlo, use la Opción de Entrelazo 1 o 2.

FRANÇAIS

OPTION N°3

Cette méthode est recommandée *seulement* si votre récepteur, pré-amplificateur ou processeur ambiophonique est équipé d'une sortie sub-woofer dont le filtre passe-bas peut être désactivé. En général, les options 1 et 2 sont plus simples et plus efficaces.

Raccordez les satellites aux sorties haut-parleur de votre amplificateur ou récepteur tel qu'indiqué dans les instructions de connexions générales à la page 10. Utilisez un adaptateur en "Y", tel qu'illustré à la figure 6, pour raccorder la prise "Sub Out" aux prises "Line In" du RT3000p. Désactivez le filtre passe-bas de la sortie subwoofer de vos composants. Si vous ne pouvez pas ou ne savez pas comment le désactiver, utilisez les options 1 ou 2.

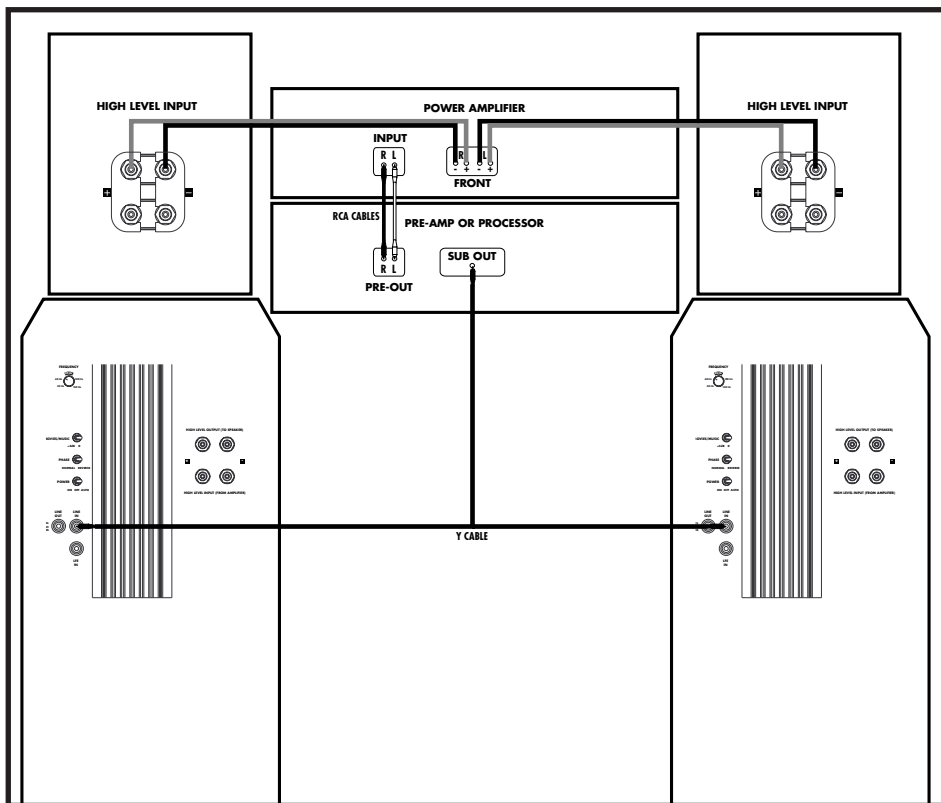
DEUTSCH

OPTION NR. 3

Diese Methode empfiehlt sich nur, wenn Ihr Surround Sound Receiver, Vorverstärker oder Prozessor über einen Subwoofer-Ausgang verfügt, bzw. wenn dessen Tiefpassfilter umgangen werden kann. Generell sind die beiden ersten beschriebenen Anschlussmöglichkeiten einfacher und effektiver.

Schließen Sie die Satelliten an die Lautsprecherausgänge Ihres Verstärkers oder Receivers an wie in den allgemeinen Anschlussinweisen auf Seite 10 beschrieben. Verwenden Sie einen Y-Adapter (s. Abb. 6) um den Sub-Ausgang mit den Line-Eingängen der RT3000p zu verbinden. Umgehen Sie den Tiefpassfilter des Subwoofer-Ausgangs an Ihrem Gerät. Falls sich das als nicht durchführbar erweist, greifen Sie auf die beiden oben beschriebenen Anschlussmöglichkeiten 1 oder 2 zurück.

FIGURE 6.



ENGLISH

With this method, the supplied satellite/subwoofer interconnecting cable is not required. DO NOT CONNECT THE SATELLITE TO THE SUBWOOFER OR YOU MAY SERIOUSLY DEGRADE THE SOUND QUALITY OF YOUR SYSTEM.

If you have a Dolby Digital or THX surround decoder, use the "Large" setting for the front left and right speakers in the "speaker set up" or "bass management" function of your electronics. Consult the owner's manual of your electronics to learn how to check and select these settings.

Note: This option forgoes discrete left and right channel low frequency reproduction. If you want the benefits of stereo bass, choose option 1 or option 2.

ESPAÑOL

Con este método, no se requiere del cable suministrado de interconexión entre el satélite y el subwoofer. NO CONECTE EL SATÉLITE AL SUBWOOFER. PUES ESTO PUEDE DEGRADAR LA CALIDAD DEL SONIDO DE SU SISTEMA DE MANERA SIGNIFICATIVO.

Si usted tiene un decodificador circundante Dolby Digital o THX, use la posición "Large" para las bocinas delanteras izquierdas y derechas para la "instalación de las bocinas" o en la función de "manejo de los bajos" de su equipo electrónico. Consulte el manual del propietario de su equipo electrónico, a fin de aprender a verificar y seleccionar estas posiciones.

Nota: Esta opción elimina la reproducción por separado de las frecuencias bajas de los canales izquierdos y derechos. Si usted desea tener los beneficios de los bajos en estéreo, use la opción 1 o 2.

FRANÇAIS

Avec cette méthode, le câble de raccord satellite/subwoofer fourni n'est pas nécessaire. NE BRANCHEZ JAMAIS LE SATELLITE AU SUBWOOFER. VOUS POURRIEZ SÉRIEUSEMENT DÉTÉRIORER LA QUALITÉ SONORE DE VOTRE SYSTÈME.

Si vous utilisez un décodeur ambiophonique Dolby Digital ou THX, choisissez le réglage "Large" pour les enceintes avant gauche et droite de la fonction "speaker set-up" ou "bass management" de vos composants électroniques. Consultez le manuel de l'utilisateur de vos composants pour apprendre à choisir et à vérifier ces réglages.

Note: Cette option élimine la séparation des basses fréquences en canaux distincts gauche et droit. Si vous préférez les basses fréquences stéréophoniques, choisissez les options 1 ou 2.

DEUTSCH

In diesem Fall wird das mitgelieferte Verbindungskabel Satelliten zu Subwoofer nicht benötigt. SCHLIESSEN SIE DIE SATELLITEN NICHT AN DEN SUBWOOFER AN. DA DIES ERHEBLICHE AUSWIRKUNGEN AUF DIE KLANGQUALITÄT DES GESAMTEN SYSTEMS HAT.

Falls Sie einen Dolby Digital oder THX-Surround-Decoder anschließen möchten, stellen Sie den Wahlschalter für die vorderen Kanäle auf "Large" oder "Wide" (Lautsprecheranschluß- bzw. Bass-Management-Funktion). Näheres zu Auswahl und Einstellung dieser Funktionen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Decoders.

N.B.: Diese Option verzichtet auf die diskrete Baßwiedergabe des linken und rechten Kanals. Wenn Sie auf die Vorzüge der Stereo-Baßwiedergabe nicht verzichten möchten, wählen Sie eine der beiden ersten beschriebenen Anschlußmöglichkeiten (1 oder 2).

LFE INPUT CONNECTION

If you have a Dolby® Digital or DTS® system, and do not have a dedicated separate subwoofer for the LFE (low frequency effects) channel, you may mix the LFE channel output into the RT3000p subwoofers. Use hook up option #2 to connect the left and right channels to the subwoofers. Connect the LFE input on the back of the RT loudspeaker to the subwoofer output(s) of your pre-amp, processor, amplifier or receiver as shown in Figure 7. If you only have one LFE output jack, use a "Y" connector to split the signal between the two subwoofers as shown below.

With this method, the supplied satellite/subwoofer interconnecting cable is not required. DO NOT CONNECT THE SATELLITE TO THE SUBWOOFER OR YOU MAY SERIOUSLY DEGRADE THE SOUND QUALITY OF YOUR SYSTEM.

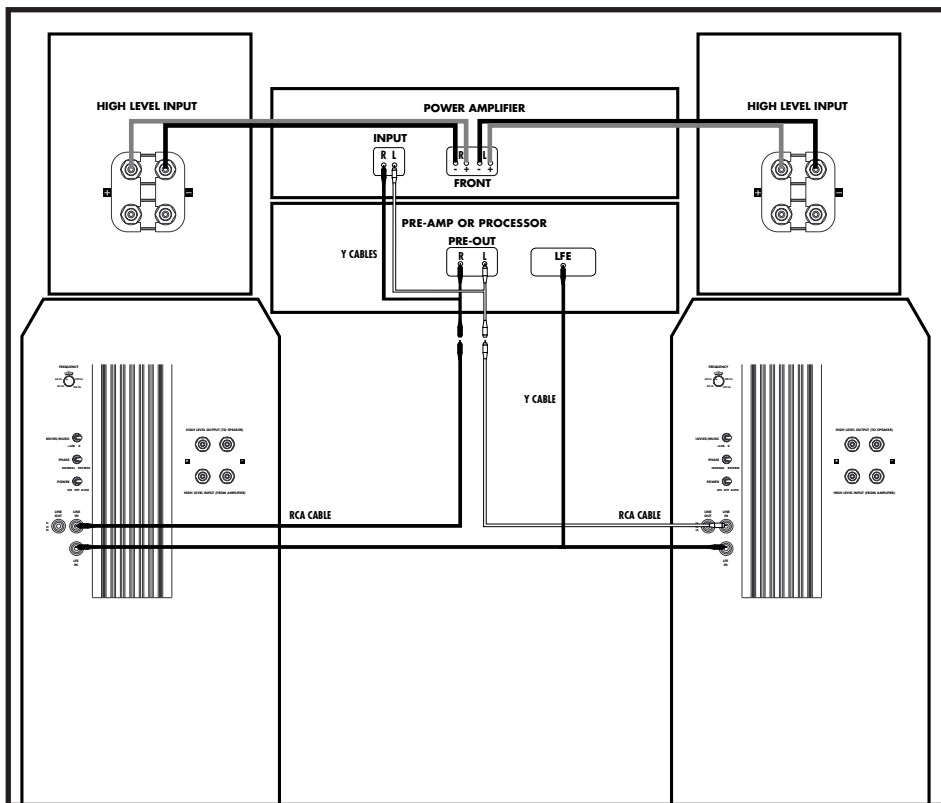


FIGURE 7.

CONEXIÓN DE ENTRADA LFE

Si usted tiene un sistema Dolby Digital o DTS, y no tiene un subwoofer dedicado por separado para el canal LFE (efectos de baja frecuencia), podrá mezclar la salida del canal LFE en los subwoofers RT3000p. Use la opción de entrelazo #2 para conectar los canales izquierdos y derechos a los subwoofers. Conecte la entrada del canal LFE que se encuentra en la parte trasera de la bocina RT a la(s) salida(s) para los subwoofers de su pre-amplificador, procesadora, amplificador o receptor así como se ilustra en la Figura 7. Si usted sólo tiene un receptáculo de salida para LFE, use un conector "Y" para dividir la señal entre los dos subwoofers así como se ilustra a continuación.

Con este método, no se requiere del cable suministrado de interconexión entre el satélite y el subwoofer. NO CONECTE EL SATELITE AL SUBWOOFER, PUES ESTO PUEDE DE

RACCORDEMENT DE L'ENTRÉE "LFE"

Si vous avez un système Dolby Digital ou DTS et que vous n'avez pas de subwoofer indépendant dédié au canal LFE (Low Frequency Effects), vous pouvez mixer la sortie du canal LFE aux subwoofers du RT3000p. Utilisez l'option de branchement n°2 pour raccorder les canaux gauche et droit aux subwoofers. Raccordez l'entrée LFE à l'arrière des enceintes RT à la sortie subwoofer de votre pré-amplificateur, amplificateur, récepteur ou processeur tel qu'illustré à la figure 7. Si vous n'avez qu'une seule sortie LFE, utilisez un adaptateur en "Y" pour envoyer le signal aux deux subwoofers tel qu'illustré ci-dessous.

Avec cette méthode, le câble de raccord satellite/subwoofer fourni n'est pas nécessaire. NE BRANCHEZ JAMAIS LE SATELLITE AU SUBWOOFER. VOUS POURRIEZ SÉRIEUSEMENT DÉTÉRIORER LA QUALITÉ SONORE DE VOTRE SYSTÈME.

LFE EINGANG

Wenn Sie über ein Dolby Digital oder DTS-System verfügen und über keinen separaten Verstärker für die Baßkanäle (LFE – low frequency effects) verfügen, können Sie den Baßkanal-Ausgang über den RT3000p Subwoofer anschließen. Schließen Sie die rechten und linken Kanäle an den Subwoofer an wie in Anschlußmöglichkeit Nr. 2 beschrieben. Schließen Sie den LFE-Eingang an der Rückfront des RT-Lautsprechers an die Subwoofer-Ausgänge Ihres Vorverstärkers, Prozessors, Verstärkers oder Receivers wie in Abb. 7 beschrieben, an. Falls nur ein einziger LFE-Ausgangsterminal vorhanden ist, verwenden Sie einen Y-Adapter, um das Signal auf die beiden Subwoofer aufzuteilen.

In diesem Fall wird das mitgelieferte Verbindungskabel Satelliten zu Subwoofer nicht benötigt. SCHLIESSEN SIE DIE SATELLITEN NICHT AN DEN SUBWOOFER AN, DA DIES ERHEBLICHE AUSWIRKUNGEN AUF DIE KLANGQUALITÄT DES GESAMTEN SYSTEMS HAT.

ENGLISH

SURROUND PROCESSOR ADJUSTMENTS

Dolby® Digital, DTS and THX® surround processors have “speaker set up” or “bass management” adjustments. Consult the owner’s manual of your electronics to learn how to check and select these settings. Always set the front left and right speakers to the “Large” mode.

BI-AMPLIFICATION AND BI-WIRING

You can achieve performance advantages by either bi-wiring or bi-amplifying your RT3000p’s. To many people these improvements are subtle, to others they are significant. If you are interested in squeezing every last bit of performance out of your system, no matter what the cost of convenience and/or money, you may want to try either of these techniques.

In bi-wiring, separate speaker wires are run from the amplifier to the low and high frequency speaker inputs. Some speaker cable manufacturers offer bundled bi-wire speaker cables. To bi-wire, first remove the flat metal connecting straps by loosening all four binding posts. Store the straps in a safe place for future use. Connect the wires from the amplifier to the speaker inputs as shown in Figure 8.

ESPAÑOL

AJUSTES PARA LA PROCESADORA CIRCUNDANTE

Las procesadoras circundantes Dolby Digital, DTS y THX tienen ajustes para la “instalación de las bocinas” o “manejo de los bajos”. Consulte el manual del propietario de su equipo electrónico para instrucciones de cómo verificar y seleccionar estas posiciones. Siempre use la posición “Large” para las bocinas delanteras izquierdos y derechos.

DOBLE AMPLIFICACIÓN Y DOBLE ALAMBRADO

La doble amplificación o el doble alambrado de sus bocinas RT3000p puede producir mejor sonido. Para muchas personas estos detalles son meramente sutiles, mientras para otras son significativos. Si a usted le interesa sacarle el máximo provecho a su sistema, no importa lo que le cueste en términos de comodidad y/o dinero, entonces uno de estos procedimientos podrá ser la opción que busque.

Para el doble alambrado, se usan diferentes alambres de bocina para conectar el amplificador separado de las entradas de frecuencias bajas y altas de la bocina. Algunos fabricantes de cables ofrecen cables para bocina de doble alambrado enfardelados. Para efectuar el proceso de doble alambrado, primero afloje los cuatro postes de conexión y remueva las tiras metálicas de conexión. Guarde las tiras en un lugar seguro para su posible uso en el futuro. Conecte los alambres del

FRANÇAIS

RÉGLAGE DES PROCESSEURS AMBIOPHONIQUES

Les processeurs ambiophoniques Dolby Digital, DTF et THX ont des réglages “speaker set-up” ou “bass management”. Consultez le manuel de l'utilisateur de vos composants pour apprendre à choisir et vérifier ces réglages. Choisissez toujours le réglage “Large” pour les enceintes avant droite et gauche.

BI-AMPLIFICATION ET BI-CBLAGE

Vous pouvez améliorer la performance de vos RT3000p par la bi-amplification ou le bi-câblage. Pour plusieurs, la différence est minime, pour d'autres, elle est significative. Si vous désirez vraiment obtenir le maximum de votre système, sans vous soucier du prix ou des complications, considérez ces techniques.

Pour le bi-câblage, des câbles séparés raccordent l'amplificateur et les entrées de hautes et de basses fréquences de l'enceinte. Certains fabricants de câbles d'enceintes proposent des câbles à faisceaux multiples. Pour bi-câbler, retirez d'abord les languettes métalliques qui relient les bornes en dévissant légèrement les quatre écrous. Rangez les languettes dans un endroit sûr pour utilisation ultérieure. Connectez les câbles de l'amplificateur aux entrées des enceintes tel qu'illustré à la figure 8.

DEUTSCH

EINSTELLUNG DES SURROUND-PROZESSORS

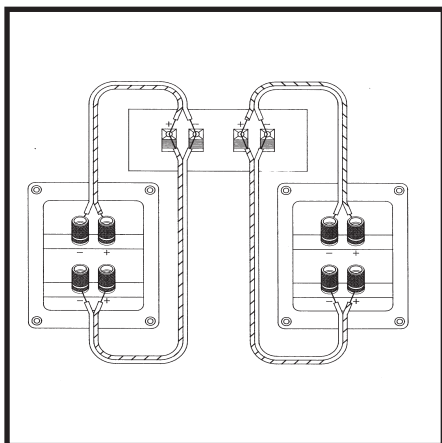
An Dolby Digital, DTS und THX Surround-Prozessoren kann der Lautsprechermodus bzw. die Baßfunktion eingestellt werden. Näheres zu Auswahl und Einstellung dieser Funktionen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Decoders. Stellen Sie die beiden vorderen Kanäle auf “Large”.

ANSCHLUß MEHRERER VERSTÄRKER (BI-AMPLIFICATION) ODER BI-WIRING

Die Leistungsfähigkeit des Systems kann durch den Anschluß mehrerer Verstärker (bi-amplification) oder Bi-Wiring der RT3000p's noch verbessert werden. Manche halten die Verbesserungen für unbedeutend, andere wiederum schwören auf diese Methode. Wenn Sie aus Ihrem System zu jedem Preis ein Optimum an Leistung herausholen wollen, könnten die beiden nachfolgend beschriebenen Methoden für Sie interessant sein.

Beim Bi-Wiring werden separate Lautsprecherkabel von einem Verstärker zu den Hochton- und Tieftonchassis geführt. Einige Kabelhersteller haben entsprechende Kabel im Programm. Entfernen Sie zunächst den flachen Metall-Verbindungsstreifen, indem Sie alle vier Anschlußklemmen aufschrauben. Bewahren Sie die Streifen an einem sicheren Ort für einen zukünftigen Gebrauch auf. Befestigen Sie die Kabel wie in Abb. 8 beschrieben am Verstärker und den Lautsprecher-Eingängen.

FIGURE 8.



ENGLISH

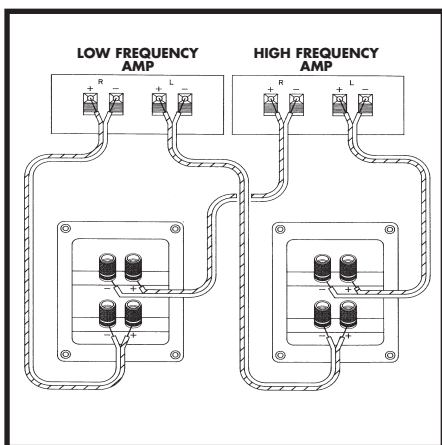
In bi amplifying, separate amplifiers are used to drive the high and low frequency sections of your loudspeaker to achieve greater dynamic range and lower distortion. As the RT3000p is already bi-amplified by virtue of the built in woofer amplifier, the performance benefits of further bi-amplification are miniscule.

To bi-amplify, remove the metal jumpers and connect the speaker wires from the high frequency amplifier to the upper set of terminal posts on each speaker. Follow the same procedure for connecting the low frequency amplifier to the lower set of terminals as shown in Figure 9. Remember to maintain correct wiring polarity (+ to +, - to -) in all connections.

AC POWER

The RT powered loudspeakers have a built-in power amplifier and must be plugged into a standard household AC power source in order to operate. All RT3000p's are multi-voltage units that may be switched to either 110-120 volt or 220-240 volt operation. RT3000p loudspeakers sold within North America are preset at the factory for 110-120 volt AC current. RT3000p loudspeakers sold outside of North America are preset at the factory for 220-240 volt operation. *If you do not know your local supply voltage, consult your Polk Audio® dealer before connecting the amplifier to the AC supply or to your other hi-fi components.*

FIGURE 9.



ESPAÑOL

amplificador a las entradas de la bocina según se ilustra en la Figura 8.

Para la doble amplificación, se usan diferentes amplificadores para impulsar las secciones de frecuencias bajas y altas de su bocina, a fin de lograr un registro dinámico mayor con menos distorsión. En vista de que la RT3000p ya viene con doble amplificación en virtud del amplificador de woofer integrado, los beneficios de rendimiento de introducir aún más doble amplificación son mínimas.

Para efectuar el proceso de doble amplificación, remueva los puentes metálicos y conecte los alambres de bocina del amplificador de frecuencias altas al juego superior de postes de conexión en cada bocina. Siga el mismo procedimiento para conectar el amplificador de frecuencias bajas al juego inferior de postes, según se ilustra en la Figura 9. Acuérdesse de mantener la polaridad correcta de los alambres (de + a +, y de - a -) en todas las conexiones.

AC POWER

Las bocinas RT de potencia tienen un amplificador de potencia integrado y para que funcione, debe conectarse a una fuente de energía eléctrica casera estándar de corriente alterna. Toda unidad RT3000p es de multi-voltaje equipada con conmutador que le permite funcionar a base de 110-120 voltios o de 220-240 voltios. Las bocinas RT3000p vendidas en América del Norte

FRANÇAIS

Pour la bi-amplification, des amplificateurs distincts sont utilisés pour alimenter les haut-parleurs de hautes et de basses fréquences. On augmente ainsi la gamme dynamique tout en réduisant la distortion. Le RT3000p étant déjà bi-amplifié en vertu de son amplificateur de basses fréquences intégré, les avantages d'une deuxième bi-amplification sont minimes.

Pour bi-amplifier, retirez les languettes métalliques et connectez les câbles de l'amplificateur de hautes fréquences au jeu de bornes supérieur de chaque enceinte. Répétez l'opération en raccordant les câbles de l'amplificateur de basses fréquences au jeu de bornes inférieur des enceintes tel qu'illustré à la figure 9. N'oubliez pas de respecter la polarité de toutes les connexions (+ à +, - à -).

ALIMENTATION CA

Les enceintes RT3000p sont munies d'amplificateurs et doivent être branchés à une prise de courant CA standard pour fonctionner. Tous les RT3000p sont munis d'alimentations multi-voltages qui peuvent être commutées du mode 110-120 volts au mode 220-240 volts. Les enceintes RT3000p vendues en Amérique du Nord sont réglées en usine pour le 110-120 volts CA. Les enceintes vendues hors de l'Amérique du Nord sont réglées en usine pour le 220-240 volts CA. Si vous ne connaissez pas le voltage de votre source d'alimentation locale, consultez votre détail-

DEUTSCH

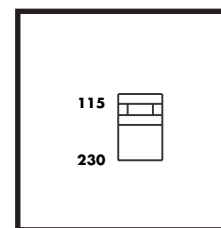
Der Anschluß mehrerer Verstärker für den Hochtton- und Tieftonbereich der Lautsprecher sorgt für eine weitreichendere Dynamik und geringere Verzerrungen. Da die RT3000p bereits über einen separaten Woofer-Verstärker verfügt, sind die zu erwartenden Verbesserungen durch den Anschluß eines weiteren Verstärkers zu vernachlässigen.

Zum Anschluß eines zweiten Verstärkers entfernen Sie die Kurzschlußbrücken und schließen Sie Kabel des Hochfrequenzverstärkers an die beiden oberen Lautsprecherschlussklemmen an. Schließen Sie die Kabel des Baß-Verstärkers an die beiden unteren Terminals am Lautsprecher an wie in Abb. 9 beschrieben. Achten Sie dabei stets auf korrekte Polarität (minus an minus, plus an plus).

NETZANSCHLUß

Die aktiven Lautsprecher der RT-Serie verfügen über integrierte Verstärker und müssen daher an eine 220 V-Steckdose angeschlossen werden. Die Modelle RT3000p können sowohl mit 110 als auch 220 V Spannung betrieben werden. Die auf dem amerikanischen Markt erhältlichen Modelle sind auf den 110-120 Volt-Betrieb eingestellt, die in Europa verkauften Lautsprecher sind bereits auf 220-240 Volt Spannung ausgerichtet. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Polk-Händler, bevor Sie die Verstärker bzw. andere HiFi-Komponenten ans Netz anschließen.

FIGURE 10.



ENGLISH

To set the voltage switch, DISCONNECT THE WOOFER AMPLIFIER FROM ALL OTHER COMPONENTS AND FROM THE MAIN ELECTRICAL SUPPLY OUTLET. Insert a small flat blade screwdriver into the recessed slot of the switch and move the slide fully in the direction marked with the desired supply voltage range (Figure 10).

The power switch has three positions: "On", "Off" and "Auto." In the "Auto" position, the amplifier will automatically turn on as soon as the speaker senses a signal coming from your electronics and will turn off several minutes after the signal ceases.

In the "On" position, the power amplifier will operate until the switch is set to "Off" or the AC mains cord is disconnected from a power source.

NOTE: THE GREEN PILOT LIGHT ON THE FRONT PANEL OF THE LOUDSPEAKER WILL ALWAYS BE ILLUMINATED AS LONG AS THE SPEAKER IS CONNECTED TO AN AC OUTLET. IT WILL TURN OFF ONLY WHEN THE AMPLIFIER IS DISCONNECTED FROM THE AC MAINS POWER SOURCE.

SUBWOOFER ADJUSTMENTS

CROSSOVER FREQUENCY

The crossover frequency of the RT3000p powered subwoofer is adjustable. In most rooms and set-ups, optimum performance will be realized when the control is positioned within the recommended (shaded) range above the knob. After setting subwoofer levels, you may want to experiment with the crossover frequency setting. Turning the knob up from the recommended setting will add more "warmth" to the bass and lower midrange, possibly at the sacrifice of bass "tightness" and midrange clarity. Turning the knob down from the recommended setting will make the bass and lower midrange sound "thinner". Experiment and set this control to taste.

ESPAÑOL

salen de la fábrica con el conmutador en la posición de 110-120 voltios corriente alterna. En cambio, las bocinas RT3000p vendidas fuera de América del Norte salen de la fábrica con el conmutador en la posición de 220-240 voltios. Si usted no sabe el voltaje local en su comunidad, consulte a su agente de Polk Audio antes de conectar el amplificador a la fuente de corriente alterna o a sus otros componentes de alta fidelidad.

Para colocar el conmutador de voltaje correctamente, DESCONECTE EL AMPLIFICADOR DEL WOOFER DE TODOS LOS DEMÁS COMPONENTES Y DE LA FUENTE PRINCIPAL DE ENERGÍA ELÉCTRICA. Inserte un atornillador pequeño de paleta en la ranura ahuecada del conmutador y córralo completamente hacia el lado que indica el voltaje deseado (Figura 10).

El interruptor tiene tres posiciones: "On" (Encendido), "Off" (Apagado) y "Auto". En la posición "Auto", el amplificador se enciende automáticamente en cuanto la bocina reciba una señal proveniente de su equipo electrónico y se apaga varios minutos después de que la señal cese. En la posición "On", el amplificador de potencia seguirá en operación hasta que el conmutador se coloque en la posición "Off" o se desconecta el cable principal de la fuente de energía eléctrica de corriente alterna.

NOTA: MIENTRAS LA BOCINA ESTÉ CONECTADA A UNA FUENTE DE CORRIENTE ALTERNA, LA LUZ PILOTO VERDE UBICADA EN EL PANEL DELANTERA DE LA BOCINA SIEMPRE QUEDARÁ PRENDIDA. SE APAGA SÓLO CUANDO EL AMPLIFICADOR SE DESCONECTE DE LA FUENTE PRINCIPAL DE ENERGÍA ELÉCTRICA.

AJUSTES DEL SUBWOOFER

FRECUENCIA DE CROSSOVER

La frecuencia de crossover del subwoofer de potencia RT3000p es ajustable. En la mayoría de las habitaciones e instalaciones, se logra el rendimiento óptimo con el control en una posición adentro de la escala recomendada indicada arriba de la perilla (sombreada). Después de fijar los niveles de los sub-

FRANÇAIS

lant Polk Audio avant de brancher l'amplificateur à la source CA ou aux autres composantes de la chaîne audio.

Pour régler le commutateur de voltage, DÉBRANCHEZ L'AMPLIFICATEUR DU WOOFER DE TOUTE AUTRE COMPOSANTE ET DE LA PRISE DE COURANT ÉLECTRIQUE PRINCIPALE. Insérez un petit tournevis à lame plate dans la fente encastrée du commutateur et bougez la glissière dans la direction du mode de voltage désiré (fig. 10).

L'interrupteur a trois positions. "On", "Off" et "Auto". En position "Auto", l'amplificateur s'allume automatiquement dès que l'enceinte perçoit un signal provenant de vos composantes et s'éteint quelques minutes après l'arrêt du signal.

En position "On", l'amplificateur restera allumé jusqu'à ce que l'interrupteur soit mis à "Off" ou que le cordon d'alimentation CA soit débranché de la prise de courant.

NOTE: LA LAMPE-TÉMOIN VERTE DU PANNEAU AVANT DE L'ENCEINTE RESTERA ALLUMÉE AUSSI LONGTEMPS QUE L'ENCEINTE SERA BRANCHÉE À UNE PRISE DE COURANT CA. ELLE S'ÉTEINDRA SEULEMENT SI L'AMPLIFICATEUR EST DÉBRANCHÉ DE LA SOURCE DE COURANT CA.

RÉGLAGES DU SUBWOOFER

FRÉQUENCE DE CROISEMENT

La fréquence de croisement du subwoofer amplifié RT3000p est ajustable. Dans la plupart des cas, le rendement optimal est atteint lorsque la position du bouton de réglage se situe dans la zone recommandée (contrastée). Après avoir ajusté le niveau des subwoofers, vous voudrez peut-être essayer différents réglages de fréquence de croisement. Tourner le bouton vers la droite de la zone recommandée ajoutera de la "chaleur" aux graves et aux médiums-graves mais possiblement au détriment de la précision des graves et de la clarté des médiums. Tourner le bouton vers la gauche de la zone recommandée "amincira" les graves et les médiums-graves. Expérimentez et ajustez le réglage selon vos préférences.

DEUTSCH

Zur Einstellung der Spannung TRENNEN SIE DEN WOOFER-VERSTÄRKER VON ALLEN ANDEREN KOMPONENTEN UND DER STROMZUFUHR. Führen Sie einen flachen Schraubenzieher in die Vertiefung des Schalters ein und bewegen Sie den Schalter dann vorsichtig auf die markierte Position (Abb. 10).

Der Hauptschalter hat 3 Stellungen: "On" (Ein), "Off" (Aus) und "Auto" (Standby). Steht der Schalter auf "Auto", schaltet sich der Verstärker automatisch ein, sobald der Lautsprecher ein Signal aus einem angeschlossenen HiFi-Gerät erhält. Wird für einige Minuten kein Signal empfangen, schaltet sich der Verstärker in den Standby-Modus zurück.

Steht der Schalter auf "On" (Ein), ist der Verstärker so lange betriebsbereit, bis der Schalter wieder in die "Off" (Aus)-Position gekippt wird bzw. das Gerät vom Netz getrennt wird.

NB: DAS GRÜNE LÄMPCHEN AN DER VORDERFRONT DES GEHÄUSES LEUCHTET, SOLANGE DER LAUTSPRECHER AM NETZ IST. ES ERLISCHT NUR, WENN DER NETZSTECKER GEZOGEN WIRD.

SUBWOOFER EINSTELLUNGEN

TRENNFREQUENZ

Die Trennfrequenz der aktiven RT3000p Subwoofer ist einstellbar. In den meisten Räumen und Systemkonfigurationen werden optimale Ergebnisse erzielt, wenn der Schalter innerhalb der empfohlenen (markierten) Position über dem Knopf steht. Nachdem der Subwoofer Pegel eingestellt wurde, können Sie mit der Einstellung der Trennfrequenz fortfahren. Drehen Sie den Knopf von der empfohlenen Einstellung weg nach oben, wird dies dem Baß und den unteren Mitten mehr Wärme verleihen, was jedoch zu Lasten eines knackigen Basses und mangelnder Klarheit der Mitten gehen kann. Wird der Knopf nach unten gedreht, klingen Baß und untere Mitten etwas dünner. Folgen Sie Ihrem persönlich Hörgeschmack.

MOVIES/MUSIC SWITCH

In most cases, this switch should be set to "0." If you have hooked up the subwoofers from a subwoofer output or pre-out jacks and cannot get enough bass output even with the subwoofer level control turned all the way up, switch to the +3dB position.

In more typical systems this switch can be useful for providing a quick boost for bass-shy program material. Most people prefer more bass output for movies than music so you can use this switch as a handy way to adjust bass levels as you switch between movie and music sources.

SUBWOOFER LEVEL CONTROL

Subwoofer level is adjustable via the knob on the front of the subwoofer (under the logo pod as shown in Figure 12). Play a piece of music that has an average amount of bass content. Start with the knob set to the mid-way position and the Phase switch set to Normal. Adjust the bass level to taste.

PHASE SWITCH

If the satellites are positioned on top of the subwoofers, set this switch to "Normal". If the satellites and subwoofers are physically separated, experiment with the Phase switch and crossover frequency control to achieve overall bass "fullness" and impact.

woofers, es posible que usted quiera experimentar con la posición de la frecuencia de crossover. Ajustando la perilla más allá de la posición recomendada, agregará más "calor" a los registros bajos y mediano-bajos, posiblemente sacrificando algo de firmeza en los bajos y claridad en los medianos. Ajustando la perilla por debajo de la posición recomendada, dará mayor profundidad al registro bajo y enflaquecerá el sonido del registro mediano. Es cuestión de experimentar para seleccionar la posición según su gusto.

CONMUTADOR PELÍCULAS/MÚSICA

En la mayoría de los casos, este conmutador debe ponerse en la posición "0". Si usted conectó los subwoofers a través de una salida para subwoofer o de receptáculos de pre-salida y no logra un registro bajo suficiente aún con el control de nivel del subwoofer puesto al máximo, cambie a la posición +3dB.

En los sistemas más típicos este conmutador puede ser útil para proporcionarle un impulso rápido a material de programación cuyos registros bajos estén débiles. La mayoría de la gente prefiere mayores registros bajos para las películas que para la música. Por lo tanto, este conmutador puede servir para ajustar los niveles de los bajos fácilmente al estar cambiando entre los fuentes de cine y los de música.

EL CONTROL DE NIVEL DEL SUBWOOFER

El nivel del subwoofer se puede ajustar a través de la perilla ubicada en la parte delantera del subwoofer (situada abajo del

COMMUTATEUR "MOVIES/MUSIC"

Dans la plupart des cas, ce commutateur devrait être réglé à "0". Si vous avez raccordé les subwoofers à une sortie subwoofer ou à une sortie préamplificateur et que les graves sont insuffisantes, même en réglant le niveau du subwoofer au maximum, réglez le commutateur à la position +3db.

Pour les systèmes plus conventionnels, ce commutateur peut être utile en certains cas si on désire augmenter le niveau des basses fréquences. La plupart des gens préfèrent un niveau plus élevé de basses fréquences pour le cinéma que pour la musique; ce commutateur peut donc servir à ajuster le niveau lorsque vous changez de programme.

COMMANDE DE NIVEAU DU SUBWOOFER

Le niveau du subwoofer est ajustable à l'aide du bouton situé à l'avant du subwoofer (sous le logo tel qu'illustré à la figure 12). Faites l'écoute d'une pièce musicale à contenu moyen de graves. Réglez d'abord le bouton en position centrale et le commutateur de phase en position "Normal". Ajustez ensuite les graves selon vos préférences.

COMMUTATEUR DE PHASE

Si les satellites sont installés sur les subwoofers, réglez ce commutateur à "Normal". Si les satellites et les subwoofers sont séparés, expérimentez avec les commutateurs de phase et de croisement afin d'obtenir les graves désirés.

MUSIC/MOVIES (AUDIO/VIDEO) SCHALTER

Dieser Schalter sollte auf der "0"-Position stehen. Wenn Sie die Subwoofer an einen Subwoofer- oder Vorverstärkerausgang angeschlossen haben, kann es sein, daß der Baß trotz voll aufgedrehter Pegelkontrolle nicht ausreicht. Stellen Sie dann den Schalter auf die +3dB-Position.

In klassischen Systemen kann dieser Schalter bei baßarmem Musikmaterial für einen schnellen Boost verwendet werden. Oftmals ist im Videomodus mehr Bass erwünscht als in der Musikwiedergabe. Deshalb eignet sich diese Funktion als schnelle und einfache Anpassung zwischen Audio- und Videobetrieb.

SUBWOOFER PEGELKONTROLLE

Der Pegel des Subwoofers ist über dem Knopf an der Vorderseite des Subwoofers einstellbar (Knopf direkt unter dem Logo, s. Abb. 12). Wählen Sie ein Musikstück mit durchschnittlichem Baßgehalt. Richten Sie den Knopf auf die Mitte aus und stellen Sie den Phasenschalter auf die Normalposition. Stellen Sie nun den Baß nach Ihrem Geschmack ein.

PHASENSCHALTER

Wenn die Satelliten auf den Subwoofern plaziert sind, sollte der Phasenschalter auf der Normalposition stehen. Bei räumlicher Trennung von Satelliten und Subwoofer, experimentieren Sie mit Phasenschalter und Trennfrequenz, bis Sie einen dynamischen, vollen Baß erhalten.

FIGURE 11.

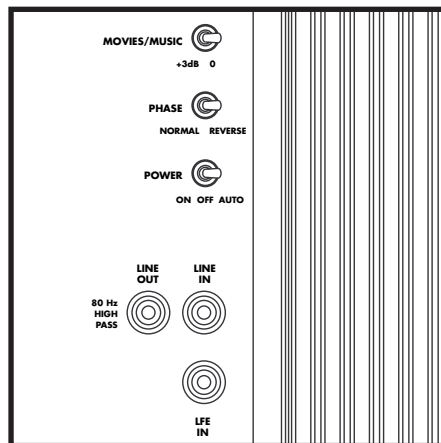
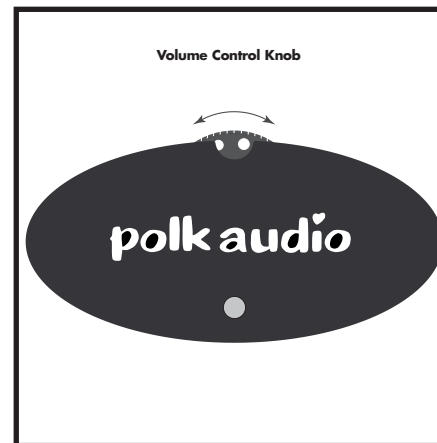


FIGURE 12.



HUM AND ELECTRICAL NOISE PROBLEMS

A State-of-the-Art home theater system, such as the RT3000p, can experience hum or noise problems simply because of the complexity of the hook-up. These are usually easy to overcome. Hum is typically caused by bad or loose RCA cables or by ground-loops. Bad RCA cables usually produce a nasty sound like an amplified house-fly. They can be found by checking your cables one by one with a continuity meter.

Ground-loops produce a deeper bass hum. Usually ground-loops can be defeated by making sure that your system is grounded to the AC wiring at one and only one point. The most straight forward way of accomplishing this is by plugging everything into the same outlet (or an outlet strip which is plugged into that outlet).

Alternatively, 2 to 3 prong adapters known as "ground-lifters" can be used to lift the ground connections on all but one piece of equipment (Typically Pre-amp or Processor) in your system. That one remaining piece of equipment must be properly grounded and must have ground connections to all other pieces in the system. The other pieces will then be grounded to that one piece through their connecting cables. **CAUTION! Your system must have an AC ground! Failure to ground the system properly may result in injury or death! If you aren't sure what you're doing here, get a qualified installer or electrician to help you!**

podo del logotipo, según se ilustra en la Figura 12). Toque alguna pieza de música cuyos registros bajos sean más o menos del promedio general. Comience con la perilla puesta en la posición intermedia y el conmutador de Fase en la posición de Normal. Ajuste el nivel de los bajos a su gusto.

EL CONMUTADOR DE FASE

Si los satélites se sitúan encima de los subwoofers, ponga este conmutador en la posición "Normal". Si los satélites y los subwoofers están físicamente separados, experimente con el conmutador de Fase y el control de la frecuencia de crossover para lograr registros bajos llenos y de impacto.

ZUMBIDOS Y PROBLEMAS CON RUIDOS CAUSADOS POR LA ELECTRICIDAD

Un sistema de teatro en el hogar basado en tecnología de punta, tal como el RT3000p, puede tener zumbidos o problemas con ruidos solamente por la complejidad del entrelazo. Por lo general, los mismos son fáciles de corregir. Típicamente, el zumbido es el resultado de cables RCA malos o flojos o de las vueltas a tierra. Los cables RCA malos usualmente producen un sonido muy feo, algo así como una mosca muy amplificada. El problema se puede localizar probando sus cables uno por uno con un medidor de continuidad.

Las vueltas a tierra producen un zumbido bajo más profundo. Por lo general, las vueltas a tierra pueden ser superadas cerciórese de que su sistema esté conectado a tierra mediante el alambrado de corriente alterna en un punto y sólo en un punto. La manera más directa de lograr esto es la de conectar todo el equipo a través de una sola toma de corriente (o a través de una tira de enchufe múltiple conectada a dicha toma).

Como alternativa se puede usar, adaptadores de 2 pernos de entrada y 3 de salida llamados "ground-lifters" que se pueden emplear a fin de levantar la conexión de tierra de todos los componentes del sistema menos uno, típicamente el pre-amplificador o la procesadora. En cambio, es importante que dicho componente esté conectado a tierra adecuadamente y que tenga buenas conexiones de

PROBLÈMES DE RONFLEMENT ET DE PARASITES ÉLECTRIQUES

Un système de cinéma maison haut de gamme, comme le RT3000p, peut éprouver des problèmes de ronflement et de parasites simplement à cause de la complexité du branchement. Ces problèmes sont en général faciles à surmonter. Le ronflement est habituellement causé par de mauvais câbles RCA ou par des boucles de mise à terre. Un mauvais câble RCA peut produire un son de mouche amplifié. Ils peuvent être décelés à l'aide d'un vérificateur de continuité.

Les boucles de mise à la terre produisent un ronflement plus profond. En général, ces boucles peuvent être éliminées en s'assurant que le système est mis à la terre en un seul point de l'alimentation CA. La façon la plus simple d'éviter les problèmes est de brancher toutes les composantes dans la même prise de courant (ou dans une barre d'alimentation commune).

Ou encore, des adapteurs CA de 3 à 2 pattes qui désactivent la mise à la terre peuvent être utilisés pour toutes les composantes de votre système sauf une (normalement le pré-amplificateur ou le processeur). Cette dernière composante doit être correctement mise à la terre et doit être reliée à la masse de toutes les autres composantes du système. Ces composantes seront alors toutes mises à la terre par leurs câbles de raccord. **ATTENTION! Votre système doit avoir une mise à la terre CA. L'absence de mise à la terre adéquate pourrait causer des blessures sérieuses ou mortelles! Si vous n'avez pas les compétences nécessaires pour faire l'installation, demandez à un technicien qualifié ou à un électricien de vous aider!**

SUMMEN UND BRUMMGERÄUSCHE

Bei einem technisch ausgereiften System wie dem RT3000p können Störgeräusche allein durch die komplexe Anschlußtechnik entstehen. Probleme dieser Art lassen sich für gewöhnlich schnell beseitigen. Ein Summgeräusch kann durch qualitativ minderwertige bzw. unzureichend befestigte RCA-Kabel entstehen. Dies macht sich als ein lautes Summen bemerkbar. Prüfen Sie die Kabel mit einem Durchgangsprüfer.

Ein tiefes Summen kann durch eine Brummschleife verursacht werden. Stellen Sie (mit Hilfe eines Mehrfachsteckers) sicher, daß das komplette System an eine einzige Steckdose angeschlossen wird.

Alternativ kann mit Hilfe von 2 oder 3 Adaptern die Erdung auf ein einzelnes Element der Anlage (üblicherweise Vorverstärker oder Prozessor) umgelegt werden. Dieses Gerät muß geerdet und mit den restlichen Komponenten des Systems verbunden sein. Die Erdung dieser Komponenten erfolgt durch deren Verbindungskabel.

ACHTUNG: Das System muß in jedem Fall geerdet sein! Ziehen Sie im Zweifelsfall einen Spezialisten zu Rate.

ENGLISH

AMPLIFIER POWER REQUIREMENTS

Your speakers will work well with a variety of electronic components. As little as 50 watts per channel will deliver adequate listening levels in most rooms. If you have a large room or intend to play your system at loud listening levels, more power is necessary to achieve the best performance. Consult your Polk Audio® dealer for specific recommendations.

SAFE LIMITS OF OPERATION

Your Polk™ loudspeakers are made with the highest quality materials for years of trouble-free performance. However, damage to loudspeakers can occur when an amplifier, regardless of its wattage, is made to play at higher listening levels than its power can clearly produce (usually beyond the “1 to 2 o’clock” position on the volume control). This results in very high levels of audible distortion, originating in the amplifier, which adds a harsh, gritty sound to the music. Contrary to popular belief, a speaker is more likely to be damaged by trying to get too much volume from a low-powered amp or receiver than from a high-powered one.

ESPAÑOL

tierra con todos los demás componentes del sistema. Así, los otros componentes estarán conectados a tierra a través de sus cables de conexión. **¡CUIDADO! ¡Es imperativo que su sistema esté conectado a tierra mediante la corriente alterna! El no conectar el sistema a tierra adecuadamente, puede resultar en lesiones o muerte! Si usted tiene alguna duda al respecto, es importante que cuente con la ayuda de un instalador calificado o un electricista.**

POTENCIA REQUERIDA PARA EL AMPLIFICADOR

Sus bocinas funcionarán bien con un amplio número de componentes electrónicos. Con apenas 50 watts por canal se obtendrá un nivel de audición adecuado para la mayoría de las habitaciones. Si la habitación es muy grande o si usted piensa usar su sistema a niveles de audición elevados, hará falta más potencia a fin de lograr el mejor rendimiento. Consulte a su distribuidor de productos Polk para obtener recomendaciones específicas.

LÍMITES DE FUNCIONAMIENTO SEGURO

Sus bocinas Polk están fabricadas con materiales de la más alta calidad, para proporcionar muchos años de servicio sin problemas. No obstante, las bocinas se pueden dañar cuando un amplificador, no importa su potencia, esté forzado a reproducir sonidos a un nivel de audición más elevado del que su potencia pueda rendir (por lo general, más allá de una posición intermedia entre los números 1 y 2 del control de volumen (es decir, entre las posiciones que corresponderían a las 13:00 y 14:00 horas en la carátula de un reloj). Esta situación produce niveles muy elevados de distorsión audible que se originan en el amplificador, impartándole a la música un sonido duro y arenisco. Al contrario de lo que piensa la gente, una bocina tiene más probabilidades de sufrir daños al tratar de obtener un volumen excesivo de un amplificador o receptor de baja potencia que de uno de alta potencia.

FRANÇAIS

AMPLIFICATION RECOMMANDÉE

Vos enceintes fonctionneront correctement avec bon nombre de composants électroniques. Aussi peu que 50 watts par canal seront suffisants pour des niveaux d’écoute adéquats dans la plupart des pièces. Si votre pièce est grande, ou si vous écoutez votre système à des niveaux élevés, plus de puissance est nécessaire pour une performance optimale. Consultez votre dépositaire Polk Audio pour des recommandations spécifiques.

LIMITES DE SÉCURITÉ D’OPÉRATION

Vos haut-parleurs Polk sont fabriqués avec des matériaux de la plus haute qualité pour vous assurer de longues années d’écoute sans problème. Il est toutefois possible que les haut-parleurs soient endommagés si un amplificateur, quelle que soit sa puissance, est poussé à des niveaux supérieurs à sa capacité d’amplification (en général au-delà des positions midi à 2 heures sur le contrôle de volume). Dans ce cas, l’amplificateur produit une forte distorsion audible, ajoutant un son dur et grésillant à la musique. Contrairement à l’opinion populaire, un ampli ou un récepteur de faible puissance poussé au delà de ses capacités risque plus d’endommager vos haut-parleurs qu’un ampli ou récepteur de grande puissance.

DEUTSCH

LEISTUNGSERFORDERNISSE DES VERSTÄRKERS

Ihre Lautsprecher werden mit vielen elektronischen Komponenten gut zusammenarbeiten. Mit nur 50 Watt pro Kanal erhalten Sie ausreichende Hör-Lautstärken in den meisten Räumen. Wenn Sie ein grosses Zimmer haben oder beabsichtigen, Ihr System sehr laut zu spielen, brauchen Sie mehr Leistung, um das beste Ergebnis zu erhalten. Wenden Sie sich an Ihren Polk Händler für genaue Empfehlungen.

SICHERE BEDIENUNGSGRENZEN

Ihre Polk Lautsprecher wurden mit den besten Materialien hergestellt, damit Sie über viele Jahre problemlos funktionieren. Schaden an Ihren Lautsprechern kann jedoch entstehen wenn ein Verstärker, ganz gleich welcher Wattzahl höher spielen muss als seine Leistung klar produzieren kann (meist weiter als die 1 bis 2 Uhr-Einstellung auf der Lautstärke-Kontrolle). Dadurch entstehen hohe hörbare Verzerrungen, die beim Verstärker beginnen, wodurch die Musik einen harschen, kratzigen Klang bekommt. Auch wenn es allgemein nicht geglaubt wird, so wird ein Lautsprecher eher beschädigt, wenn man zu viel Volumen aus einem Verstärker oder Empfänger mit niedriger Leistung bekommen möchte, als von einem mit hoher Leistung.

ENGLISH

MAINTAINING THE APPEARANCE OF YOUR RT3000P LOUDSPEAKER SYSTEM

Your new speaker cabinet is made of natural wood veneer that can be dusted or cleaned with a soft cloth and furniture polish. Avoid harsh detergents and cleaning fluids, they can permanently damage your speakers' finish. Vacuum the grilles to remove dust.

TECHNICAL ASSISTANCE OR SERVICE

Our customer service representatives are happy to answer your questions and provide fast, friendly service. In North America call (800) 377-7655, Monday through Friday, 9:00am through 6:00pm Eastern time. Or you can e-mail us at our Internet service address: polkcs@polkaudio.com.

SPECIFICATIONS

Driver Complement:

- 2 - 8" (20cm) Dynamic® Balance subwoofers
- 2 - 6 1/2" (16.5cm) Dynamic Balance mid/bass driver (shielded)
- 1 - 1" (2.5cm) Dynamic Balance tri-laminate dome tweeter (shielded)

Overall Frequency Response:

18Hz - 26kHz

-3dB Limits:

26Hz - 25kHz

Crossover Topology/Specifications:

Mid/high module:
driver #1 (bottom) 2nd order Low Pass Filter @ 1.2kHz;
driver #2 (upper, near tweeter) 2nd order Low Pass Filter @ 2kHz. 80Hz 2nd order electrical High Pass Filter on both drivers.

Tweeter:
High Pass Filter 2nd order @ 2kHz. Mylar film capacitors and air core inductors used throughout.

Subwoofer:
4th order Low Pass Filter, variable 60Hz - 120Hz.

Impedance:

compatible with 8 ohm outputs

Recommended Amplification:

50 - 300 watts/channel

Efficiency (1M, 1Watt):

92dB

Subwoofer Amplifier Power:

300 watts per channel

Available Finishes:

black or rosewood finish wood veneer

Cabinet Dimensions:

48"H x 10"W x 17"D
122cm x 25.4cm x 43.2cm

Base Dimensions:

11"W x 18 1/2"D
27.9cm x 47cm

Note: Specifications are subject to change without notice.

ESPAÑOL

MANTENIMIENTO DE LA APARIENCIA DE SU SISTEMA DE BOCINAS RT3000P

El gabinete de su nueva bocina está hecho de revestimiento de madera natural. Quite el polvo o límpielo con una franela y cera para muebles. Evite el uso de líquidos limpiadores y detergentes fuertes, porque pueden dañar el acabado de sus bocinas permanentemente. Use una aspiradora para quitar el polvo de las rejillas.

AYUDA TÉCNICA O SERVICIO

Nuestros representantes de atención al cliente podrán atenderle con rapidez. En América del Norte, comuníquese al (410) 764-5213, entre las 09:00 y 18:00, hora del Este, de lunes a viernes. O envíenos su mensaje por correo electrónico a nuestra dirección de servicio en el Internet: polkcs@polkaudio.com.

ESPECIFICACIONES

Driver Complement:

- 2 - 8" (20 cm) subwoofers Dynamic Balance
- 2 - 6 1/2" (16.5 cm) driver Dynamic Balance de registro mediano/bajo (protegido)
- 1 - 1" (2.5 cm) Tweeter Tri-laminado de domo Dynamic Balance (protegido)

Overall Frequency Response:

18Hz - 26kHz

-3dB Limits:

26Hz - 25kHz

Topología de Crossover /Especificaciones

Módulo mediano/alto:
driver #1 (de abajo) 2o Orden filtro de paso bajo @ 1.2kHz;
driver #2 (superior, cerca del tweeter) 2o Orden filtro de paso bajo @ 2 kHz. 80 Hz 2o Orden filtro de paso alto eléctrico en ambos drivers.

Tweeter:
filtro de paso alto 2o Orden @ 2 kHz. Capacitadores de película mylar e inductores de núcleo de aire usados exclusivamente.

Subwoofers:
4o Orden filtro de paso bajo, variable 60Hz - 120Hz.

Impedance:

compatible with 8 ohm outputs

Recommended Amplification:

50 - 300 watts/channel

Efficiency (1M, 1Watt):

92dB

Amplificador de Potencia para el Subwoofer:

300 watts por canal

Acabados Disponibles:

revestimiento de madera negro o palisandro

Cabinet Dimensions:

48"H x 10"W x 17"D
122cm x 25.4cm x 43.2cm

Base Dimensions:

11"W x 18 1/2"D
27.9cm x 47cm

Note: Las especificaciones estan sujetas a cambios sin previo aviso.

FRANÇAIS

L'ENTRETIEN DES ENCEINTES DE VOTRE SYSTÈME RT3000P

Vos nouvelles enceintes sont plaquées de bois naturel qui peut être épousseté ou nettoyé à l'aide d'un chiffon doux et de poli à meubles. Évitez les détergents et les solvants qui pourraient endommager le fini de vos enceintes de façon permanente. Les grilles peuvent être dépoussiérées à l'aide d'un aspirateur.

ASSISTANCE TECHNIQUE OU SERVICE

Le service clientèle de Polk Audio est ouvert de 9 heures à 17 heures Eastern Time au (410) 358-3600 du lundi au vendredi. N'hésitez pas à nous contacter pour toutes questions concernant votre système de haut-parleurs.

CARACTERISTIQUES

Composantes:

- 2 - Subwoofers Dynamic Balance de 8 po (20 cm)
- 2 - Médiums/graves Dynamic Balance (blindés) de 6 1/2 po (16.5 cm)
- 1 - Tweeter Dynamic Balance (blindé) de 1 po (2.5 cm) à dome tri-feuilleté

Réponse en fréquence effective:

18Hz - 26kHz

Limites -3dB:

26Hz - 25kHz

Séparation de fréquences: Topologie/Spécifications

Module médiums/aiguës:

Transducteur n°1 (inférieur) filtre passe-bas 2è ordre à 1.2kHz
Transducteur n°2 (supérieur, adj. au tweeter) filtre passe-bas 2è ordre à 2kHz
Filtre passe-haut électrique 2è ordre à 80Hz sur les deux transducteurs

Tweeter:

Filtre passe-haut 2è ordre à 2kHz. Capaciteurs à pellicule mylar et inducteurs à noyau d'air seulement.

Subwoofer:

Filtre passe-bas 4è ordre, variable 60Hz - 120Hz

Impédance Nominale:

Compatible avec sorties de 8 ohm

Amplification recommandée:

50-300 WRMS

Efficacité (1M, 1 Watt):

92dB

Puissance de l'amplificateur du subwoofer:

300 watts par canal

Finis disponibles:

Noir ou plaqué bois de rose

Dimensions:

48"l x 10"h x 17"p
122cm l x 25.4cmh x 43.2cmp

Base Dimensions:

11"W x 18 1/2"D
27.9cm x 47cm

Note: Les données peuvent changer sans préavis.

DEUTSCH

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG IHRES RT3000P-LAUTSPRECHERSYSTEMS

Ihr neues Lautsprechergehäuse ist echtholz-furniert und kann abgestaubt oder mit einem feuchten Tuch (mit Möbelpolitur) abgewischt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, da sie die Gehäuseoberfläche dauerhaft schädigen können. Staub auf den Lautsprecherabdeckungen entfernt man vorsichtig mit dem Staubsauger.

TECHNICAL ASSISTANCE OR SERVICE

Unsere Kundenservice erreichen Sie unter der Rufnummer 0681-9979288.

SPEZIFIKATIONEN

Bestückung:

- 2 - 8" (20 cm) Dynamic Balance Subwoofer
- 2 - 6 " (16.5 cm) Dynamic Balance Tief-/Mitteltöner (abgeschirmt)
- 1 - 1" (2.5 m) Dynamic Balance Tweeter mit Trilaminat Kalotte

Requenzgang über alles:

18Hz - 26kHz

Requenzgang - 3 dB:

26Hz - 25kHz

Requenzweiche Topologie/Spezifikationen:

Mittel-/Hochtonmodul:

Treiber Nr. 1 (unten) Tieffpassfilter 2. Ordnung 1.2 kHz;
Treiber Nr. 2 (oben, nahe Hochtöner) Tiefpassfilter 2. Ordnung 2 kHz. 80 Hz elektr. Hochpassfilter 2. Ordnung an beiden Treibern

Hochtöner:

Hochpassfilter 2. Ordnung 2 kHz. Mylar Kondensatoren und Luftkern-Induktoren durchgängig verwendet.

Subwoofer:

Tiefpassfilter 4. Ordnung, 60 Hz - 120 Hz variabel.

Nenn-Impedanz:

kompatibel mit 8 Ohm Ausgang

Empfohlene Verstärkerleistung:

50-300 Watt pro Kanal

Empfindlichkeit (1 M, 1 Watt):

92dB

Subwooferleistung:

300 W pro Kanal

Gehäuseausführungen:

schwarz oder Rosenholz Echtholz furnier

Gehäuseabmessungen:

H x B x T: 25.2 x 38.9 x 23.3cm

Base Dimensions:

11"W x 18 1/2"D
27.9cm x 47cm

Hinweis: Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

POLK AUDIO LIMITED WARRANTY

Polk Audio, Inc., warrants to the original purchaser only that the **Amplifier** in this Polk Audio Loudspeaker Product (the "Product") will be free from defects in material and workmanship for a period of three (3) years from the date of original retail purchase from a Polk Audio Authorized Dealer. Polk Audio, Inc., further warrants to the original purchaser only that the **Loudspeaker(s)** in this Polk Audio Product (the "Product") will be free from defects in material and workmanship for a period of five (5) years from the date of original retail purchase from a Polk Audio Authorized Dealer. However, this Warranty will automatically terminate prior to the expiration if you sell or otherwise transfer the Product to any other party. The original retail purchaser shall hereinafter be referred to as "you." To allow Polk Audio to offer the best possible warranty service, please fill out the Product Registration Card(s) and send it to the Factory, at the address provided on the Product Cards(s) within ten (10) days of the date of purchase.

Defective Products must be shipped, together with proof of purchase, prepaid insured to the Polk Audio Authorized Dealer from whom you purchased the Product, or to the Factory at 2550 Britannia Boulevard, Suite D, San Diego, California 92173. Products must be shipped in the original shipping container or its equivalent; in any case the risk of loss or damage in transit is to be borne by you. If upon examination at the Factory or Polk Audio Authorized Dealer it is determined that the unit was defective in materials or workmanship at any time during this Warranty period, Polk Audio or the Polk Audio Authorized Dealer will, at its option, repair or replace this Product at no additional charge, except as set forth below. All replaced parts and Products become the property of Polk Audio. Products replaced or repaired under this warranty will be returned to you, within a reasonable time, freight prepaid.

This warranty does not include service or parts to repair damage caused by accident, disaster, misuse, abuse, negligence, inadequate packing or shipping procedures, commercial use, voltage inputs in excess of the rated maximum of the unit, cosmetic appearance of cabinetry not directly attributable to defect in materials or workmanship, or service, repair, or modification of the Product which has not been authorized or approved by Polk Audio. This warranty shall terminate if the Serial number on the Product has been removed, tampered with or defaced.

This warranty is in lieu of all other expressed Warranties. If this Product is defective in materials or workmanship as warranted above, your sole remedy shall be repair or replacement as provided above. In no event will Polk Audio, Inc. be liable to you for any incidental or consequential damages arising out of the use or inability to use the Product, even if Polk Audio, Inc. or a Polk Audio Authorized Dealer has been advised of the possibility of such damages, or for any claim by any other party. Some states do not allow the exclusion or limitation of consequential damages, so the above limitation and exclusion may not apply to you.

All implied warranties on this Product are limited to the duration of this expressed Warranty. Some states do not allow limitation on how long an implied Warranty lasts, so the above limitations may not apply to you. This Warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from state to state.

This Warranty applies only to Products purchased in the United States of America, its possessions, and U.S. and NATO armed forces exchanges and audio clubs. The Warranty terms and conditions applicable to Products purchased in other countries are available from the Polk Audio Authorized Distributors in such countries.

"Polk Audio", "Polk", "The Speaker Specialists", "Power Port", "Speed Matching", "Signature Reference Theater", "SRT", "Performance Without Limits", and "Dynamic Balance" are trademarks of Britannia Investment Corporation used under license by Polk Audio Incorporated.

Dolby, Pro Logic, Dolby Digital and AC-3 are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DTS is a registered trademark of DIRECTV, Inc., a unit of Hughes Electronics Corp.

THX is a registered trademark of Lucasfilm Ltd.

Sorbothane is a registered trademark of Sorbothane, Inc.